

# BUSINESS & MARKET

**Veda Health SPA**

111 Buck Rd, Suite 600, Room 4  
 Huntingdon Valley, PA 19006

**BODY WRAPS:** Lypossage Body Wrap - \$60  
 Herbal Detoxifying Body Wrap - \$45

**MASSAGES:** Therapeutic Massage - \$45  
 Sports Massage - \$65  
 Relaxation Massage - \$40

**FACIALS:** Массаж лица и маска - \$50  
 Чистка лица микротоками и маска - \$60

**WEIGHT LOSS & WELLNESS:**  
 Програма по зниженню ваги - \$99  
 Консультація - **БЕСПЛАТНО!**

**LPG ENDERMOLOGIE:**  
 35 minute treatment - \$45  
 LPG Bodysuit (required) - 1 time - \$35

**VelaSlim Body Contouring Treatments** <sup>new</sup>  
 1 treatment on 1 area - \$55  
 3 treatments on 1 area - \$139  
 6 treatments on 2 areas - \$389

**COLON HYDROTHERAPY:**  
 Herbal Solution Treatment - \$55  
 Coffee Solution Treatment - \$60

**СПА-САЛОН VEDA HEALTH**  
 пропонує багато індивідуальних процедур  
 Наша мета - допомогти вам зберегти молодість і красу!

**215.475.6786**  
 Елена

**КОНДИЦИОНЕРЫ**  
**ПРОДАЖА • УСТАНОВКА • РЕМОНТ**  
**ХИТЕРЫ**  
**ГЕНЕРАТОРЫ**

**А также**  
**ХОЛОДИЛЬНИКИ**  
**И ВОДОНАГРЕВАТЕЛИ**  
**ВСЕХ ВИДОВ**

**215-914-1080**

**УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ФЕСТИВАЛЬ**  
 святкуючи 26-ту річницю Незалежності України  
**В НЕДІЛЮ, 27-ГО СЕРПНЯ - О ГОД. 12:00 ВПОЛУДНЕ**  
 НА „ТРИЗУБІВЦІ”: UKRAINIAN AMERICAN SPORT CENTER - „ТРИЗУБ”  
 County Line & Lower State Roads, Horsham, PA  
 www.tryzub.org ~ тел. (267) 664-3857  
**1:30-4:30 попол.**

**„ЄДИНА УКРАЇНА — ЄДИНА З НАМИ!”**  
 Блискучий літній концерт надворі в „Тризубівському” парку

**Початок о год. 12-ій вполудне:**  
 Жива музика й танці  
 Українські народні страви й печива  
 Ярмарок та виставки  
 Українське мистецтво й майстерність  
 Пікнікові страви  
 Холодні й гарячі напитки  
 Розваги для дітей

Українська музика, пісня й танці в одній динамічній програмі  
 Хореографія спільними зусиллями виступаючих митців:

Танцювальний ансамбль „Волошки”  
 Танцювальний ансамбль „Іскра”  
 Скрипалька Іннеса Тимочко-Декайло  
 Живе відтворення української історії  
 Оркестра „Вокс Етніка”

**4:30 по пол. — Забава**  
 при звуках оркестри „Вокс Етніка”  
 Спонзор:

**UKRFCU**  
 Serving the Ukrainian Community of Philadelphia  
 Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union



# State Farm™

**Застрахуйте свой автомобиль  
в компании со знакомым именем  
в Пенсильвании и Нью-Джерси**

**Марат ИОШПА**

(cell)

**267-767-5788**

(office)

**215-305-5555**

Воспользуйтесь скидками — за безаварийную езду, при страховании нескольких автомобилей и многими другими. А вместе — эти скидки могут означать очень выгодный тариф.

Позвоните сегодня и получите предложение цены. К вашим услугам — русскоязычные представители.

**8420 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19152**

[www.24x7insuranceagent.com](http://www.24x7insuranceagent.com)



**СКИДКИ  
ДО  
40%**

Возможность предоставления скидки и ее размер зависят от порядка, действующего в том или ином штате. Страховые полисы а также иные формы и требуемые уведомления высылаются на английском языке.

**TRANS  
EXCEL**  
CORP.

## КОМПАНИЯ TRANS EXCEL

**приглашает на работу водителей CDL class A и Owner Operators**

- 24/7 поддержка
- PrePass
- Solo and Team
- Occupational Insurance
- Fuel Cards
- EZ Pass
- Sign up Bonus
- Высокая оплата
- Отличные Условия Работы
- Новые Траки
- Быстрые рейсы без простоев
- Диспетчеры с многолетним опытом работы
- Траки оборудованы для комфортной работы
- Все машины инспектируются нашими опытными механиками после каждого рейса



**Dedicated грузы  
(Warehouse to Warehouse)  
Drop & Hook**

**Требуются диспетчеры и механики  
(Рефы, Траки) с опытом работы**

**Phone:**  
**(856) 359-5205**  
**(609) 949-1691**  
**Fax: (215) 437-7370**

**Работая с нами, Вы почувствуете профессионализм и налаженную работу. Мы прикладываем все усилия для процветания компании и наших работников**

**Охраняемый терминал и полностью оборудованный 16,000 sq. feet Repair Shop в Philadelphia. Скидки на ремонты для Owner Operators.**

**INDEX: В номере:**

**Адвокаты.....4-5**  
**Classified.....5, 10-12**  
**Медицина.....8**  
**Транспорт.....28**  
**Магазины.....13-14**  
**Культура.....16**  
**Бизнес.....18-19**  
**Real Estate.....20-21**  
**Новости.....22-24**  
**Кроссворд.....26**  
**Гороскоп.....27**

-----

**Lawyers ..... 4-5**  
**Classified ..... 5, 10-12**  
**Medicine..... 8**  
**Transport.....28**  
**Stores ..... 13- 14**  
**Culture..... 16**  
**Business..... 18-19**  
**Real Estate ..... 20- 21**  
**News..... 22-24**  
**Crossword ..... 26**  
**Horoscope..... 27**

**УКРАЇНСЬКИЙ ВІСНИК.....29-36**



Редакция газеты Business and Market не несет ответственности за достоверность информации, содержащейся в рекламных объявлениях. Редакция не предоставляет справочной информации. Дизайн рекламы и тексты авторских статей являются собственностью газеты. Рукописи не рецензируются и не возвращаются.

*Наш адрес:*  
 111 Buck Rd, Unit 300, Ste. 3,  
 Huntingdon Valley, PA 19006  
 Tel: (267) 288-5111  
 (267) 684-6474  
 Fax: (267) 684-6338

E-mail: newspaperbusinessandmarket@gmail.com

**Мы поможем вам напечатать книги, журналы, каталоги, буклеты, брошюры. Предоставим услуги: литературное редактирование, перевод. Качество на уровне мировых стандартов. Учет в ISBN**

**Сергей МАКАРОВ**

Американский адвокат  
представляет интересы клиентов  
по ИММИГРАЦИОННОМУ законодательству  
по всей территории США  
Admitted to NY Bar only



- Рабочие визы
- Получение Green Card по петиции работодателя (PERM - Labor Certification)
- Получение Green Card по петиции мужа/жены, других членов семьи
- Получение постоянной Green Card в случае развода или смерти супруга
- Политическое убежище
- Депортационные процедуры в Иммиграционном Суде
- Прекращение депортации, выпуск из тюрьмы под залог
- Рабочие, студенческие и гостевые визы
- Визы жениха/невесты
- Сложные иммиграционные вопросы:
  - Апелляции
  - Ходатайства о пересмотре дел
  - Петиции о "прощении"
  - Петиции "обиженных" жен

Hotline: **(267) 934-7683**

14500 Bustleton Ave., Suite 204,  
Philadelphia, PA 19116  
E-mail: MakarovLaw@yahoo.com

Phone: **(215) 543-5598**

Fax: **(267) 200-0274**



## LAW OFFICES OF KATS, JAMISON &amp; ASSOCIATES

Американский  
адвокат

**Марина**

**КАЦ**



Говорит  
по-русски

- Автоаварии
- Травмы (бытовые и производственные)
- Корпорации
- Уголовные дела
- Оформление развода
- Иммиграционное законодательство
- Приобретение или продажа недвижимости
- SSI (Supplemental Security Income)

Практика в штатах  
Пенсильвания,  
Нью-Йорк, Нью-Джерси  
и Вашингтон DC.

Для пострадавших в авариях  
или в других несчастных случаях  
**ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ - БЕСПЛАТНО**

1 Bustleton Pike, Feasterville

**215-396-9001**  
**1-800-LAW-1917**

**267.519.4983**  
**Fax: 215.564.7699**

[sphehan@wglaw.com](mailto:sphehan@wglaw.com)  
[www.wglaw.com](http://www.wglaw.com)

2000 Market Street Suite 1300  
Philadelphia, PA 19103



**Sean L. Phelan**

**ЗАЩИЩАЕТ ИНТЕРЕСЫ КЛИЕНТОВ В ВОПРОСАХ:**

- ◆ связанных с халатностью
- ◆ коммерческим автотранспортом
- ◆ ответственностью за качество продукции
- ◆ соответствие помещений и строительства

**ЗАНИМАЕТСЯ ВОПРОСАМИ ЗАЩИТЫ:**

- ◆ коммерческих компаний,
- ◆ автотранспортных средств  
и их страховщиков.



**Sean L. Phelan, Esq** будет упорно отстаивать ваши гражданские споры. Адвокат имеет более 10 лет адвокатской практики. Защищает частных лиц и предприятия, как крупные, так и мелкие в Филадельфии. Старший юрист юридической фирмы Law Weber Gallagher Simpson Stapleton Fires & Newby, LLP. Адвокат **Sean L. Phelan** имеет большой опыт работы с делами, связанными с коммерческими предприятиями с ограниченной ответственностью, дорожно-транспортными происшествиями,

а также случаев причинения смерти по неосторожности, ответственность за качество выпускаемой продукции, в порядке суброгации, нарушения договора. Он также член Ассоциации адвокатов Филадельфии и Пенсильвании и **J. Willard O'Brien American Inn of Court**, участвует как наблюдатель St. Christopher's Foundation for Children.

**АДВОКАТ SEAN L. PHELAN ЗАЩИТИТ ВАС ИЛИ ВАШ БИЗНЕС, И ДОБЬЕТСЯ УСПЕШНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ.**

Если у вас есть юридические проблемы

**АДВОКАТ ДЖЕЙМС ДОНОВАН**

поможет вам разобраться в вашей правовой ситуации и будет представлять вас по целому ряду вопросов:



**СЕМЕЙНОЕ ПРАВО:**

- Divorce
- Custody
- Child Support
- Dependency Actions

**ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО:**

- Immigration
- Work Visas
- Obtaining U.S. Citizenship
- Understanding Immigration Laws & Procedures
- Immigration and Customs Enforcement
- Immigration Court
- Board of Immigration Appeals
- Asylum

**УГОЛОВНОЕ ПРАВО:**

- Criminal Defense
- DUI/DWI
- Juvenile Crimes
- Domestic Violence
- Assault
- Theft & Robbery

**А ТАКЖЕ:**

- Personal Injury
- Social Security Disability Claims
- Legal Assistance with Debt Restructuring

**N.E Philadelphia Office**  
7116 Rising Sun Avenue  
Phila. PA 19111

**(215) 745-0233**

**(215) 745-0330**

**Willow Grove Office**  
317 Davisville Road  
Willow Grove, PA 19090

**(215) 494-7376**

**(215) 494-7442**



**Law offices of Maribeth Blessing LLC**

*Maribeth Blessing*

**Mediation and Arbitration LLC**

- **Посредничество и Арбитраж**
- **Семейное право**
- **Помощь пожилым**
- **Деловые конфликты**
- **Проблемы комьюнити**



**Phone: (215) 663-9016**

**Fax: (215) 663-9019**

- **Семейное законодательство**
- **Завещания и наследство**
- **Банкротство**
- **Коммерческое право**
- **Иски и споры**
- **Персональные увечья**

**www.mbfamilylaw.com**

**310 Huntingdon Pike  
Rockledge, PA 19046**

**E-mail: mblessing@mbfamilylaw.com**



**Адрес офиса:**  
**Levy Law, LLC**  
1515 Market Street,  
Suite 950  
Philadelphia,  
PA 19102

**ATTENTION: LEVY LAW LLC is pleased to announce that we have relocated to suite 950!**

**bartleveysq@gmail.com**

**Tel.: (267) 687-8000**

**Fax: (215) 392-3357**

**LEVY LAW — адвокат, который предоставит вам качественные услуги по жилищным, земельным, наследственным делам. А также предоставит юридическую помощь по гражданским, семейным, уголовным делам.**

**LEVY LAW — адвокат, КОТОРЫЙ ПОМОЖЕТ ВАМ ОТВОЕВАТЬ ЖЕЛАННУЮ ПОБЕДУ**

**КРИМИНАЛЬНЫЕ НОВОСТИ**

**Еврейский район Бруклина изуродован свастиками**

Полиция Нью-Йорка разыскивает злоумышленника, который изуродовал около 30 зданий в бруклинском районе Мидвуд, где проживает огромное количество членов еврейской общины.

Преступник, в частности, вырезал на влажном бетоне изображения свастик, которые были обнаружены в понедельник, 10 июля.

Среди зданий, оскверненных вандалом – не менее девяти ортодоксальных и две реформистские

синагоги, а также филиал частного колледжа Touro College.

Камеры наружного видеонаблюдения запечатлели подростка, который выводил изображения на участке тротуара с незастывшим бетонным покрытием, огороженном предупредительной лентой.

В настоящее время стражи порядка разыскивают подозреваемого, который достаточно четко получился на видеозаписи.

**«умный» гаджет сам вызвал полицию**

Устройство «умный дом» самостоятельно решило конфликт хозяев, вызвав полицию. Случайная фраза, брошенная во время инцидента домашнего насилия, стала причиной звонка в 911.

Полиция Нью-Мексико сообщает, что интеллектуальное устройство «умный дом» самостоятельно совершило звонок, поскольку пара, живущая в доме, жестоко ругалась. Мужчина угрожал женщине пистолетом, одна из брошенных фраз была интерпретирована девайсом как команда позвонить в 911. Эдуардо Баррос (Eduardo Barros) крикнул девушке под дулом пистолета: «Ты вызвала шерифа?» - и «умный дом» его реплику принял как команду.

Диспетчеры службы услышали по телефону ссору, отследили часть скандала и отправили на место команду спецназа. В результате Баррос был арестован по обвинению в нападении и угрозе огнестрельным оружием. В результате конфликта женщина была ранена, но «умный дом», по сути, спас ей жизнь, поскольку ситуация грозила окончиться убийством.

В доме находился также ребенок, и шериф Мануэль Гонсалес уверен, что ошибочное восприятие реплики нападавшего как команды позвонить властям стало спасительным для двух людей.

## Classified

### УСЛУГИ

#### НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ:

- ◆ доверенности, апостили
  - ◆ гостевые приглашения
  - ◆ перевод и заполнение документов
    - ◆ визы в Украину и другие страны
    - ◆ обмен паспортов
    - ◆ постановка на учет
- Телефон:  
**215-725-0377**

#### СТРАХУЙТЕ ОДНОВРЕМЕННО

- Автомобили • Дома и квартиры
- Жизнь • Бизнес
- Мотоциклы • Транспортные и другие средства для отдыха

**МЫ РАБОТАЕМ  
В ПЕНСИЛЬВАНИИ  
И НЬЮ-ДЖЕРСИ!**

**ПРИЕМЛЕМЫЕ ЦЕНЫ  
ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД**

Телефон: 267-571-2251  
[tbrusokas@farmersagent.com](mailto:tbrusokas@farmersagent.com)

(Начало.Продолжение  
на стр. 10, 11, 12)

**РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ: Desktop, Laptop и Серверов.** Дизайн, установка и конфигурация office and home network. **Бесплатная диагностика**, сборка компьютеров на заказ, удаление вирусов, восстановление данных. Телефон: **267-971-5807**

**LANDSCAPING.** Дизайн участков. Срезаем и обрезаем деревья и кусты. Сделаем декорацию с mulch или камнями. Доступные цены. Качество гарантируем. Телефон: **267-210-5321**

#### ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

(по всем штатам, включая местные по Филадельфии):

#### MOVING

- **КУРЬЕРСКАЯ ПОЧТА**

(из рук в руки)

- **СРОЧНЫЕ ГРУЗЫ**

(до 3,000 Lbs).

К вашим услугам грузовые вэны

Mercedes-Benz

Опытные водители, коммерческая страховка на ваш груз.

Телефон: **267-403-9900**

**ПРОИЗВОДИМ ВСЕ ВИДЫ ВНУТРЕННИХ РАБОТ.** Обслуживаем дома, офисы и Real Estate, Buildings. Licensed and Insured. Разумные цены. Телефон: **215-715-6329**

**САНТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ. ЭЛЕКТРИКА.** Plumbing Kitchen and Bath Remodeling. Экстренная замена Water Heater. Устранение поломок. Установка бытовой техники. Телефон: **267-312-5483**

**ПОСЫЛКИ ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА.** Бесплатно забираем посылки из дома. Гарантируем лучшие цены и качественный сервис. Каждая посылка застрахована. Телефон: **215-342-4245**

**INSTALLATION & SERVICE:** Heating, Air Conditions, Boilers, Water Heaters. Plumbing. Чистка канализации. Ремонт и обслуживание сантехники. Lisensed & Insured. Телефон: **267-265-3435**

**UKRAINE EXPRESS** отправит ваши посылки в Украину и другие страны. Дешево и в короткие сроки. Для получения дополнительной информации обращайтесь по телефону: **215-494-9182.**

**MASTER KITCHEN AND BATH DESIGN.** Бесплатная консультация у вас дома. Специальное финансирование. No down payment. Телефон: **215-355-4747**

Если вам нужны **УСЛУГИ АДВОКАТА** мы вам поможем. Иммиграционное право, все виды виз, Green Card, получение гражданства, политическое убежище, депортация, а также предоставим услуги в случае падения на работе, автомобильной аварии, медицинской халатности. Телефон: **267-582-1915; 215-548-4470**

**ВЫВЕЗЕМ ИЗ ВАШЕГО ДОМА** или офиса ненужную мебель, вещи, мусор и многое другое. Избавим вас от всякого хлама. Телефон: **267-210-5321**

Свадьбы, Бар/Бат Мицва, Дни рождения, Помолвки, Крещение и все важные события. Делаем: **СТУДИЙНЫЕ ПОРТРЕТЫ, ФОТОГРАФИИ** для визы и паспорта. Нанесение фото на кружку. Восстановление старых фотографий. Перенос видео с VHS кассеты на DVD диск. Телефон: **215-676-5000**, сайт: [www.celebrations4k.com](http://www.celebrations4k.com)

### РАЗМЕСТИТЕ ВАШЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ В РАЗДЕЛЕ "CLASSIFIED"

Звоните пожалуйста по телефонам: **267-288-5111** или **267-684-6474** и продиктуйте текст вашего объявления и воспользуйтесь вашей Debit/Credit карточкой. Вырежьте COUPON CLASSIFIED FORM приложите к нему чек или Money Order заполненный на Business and Market Newspaper и вышлите на адрес редакции: **111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006, Unit 300, Suite 3.** Заполните COUPON CLASSIFIED FORM и вышлите его по факсу редакции: **267-684-6338.**

**НАШИ ЦЕНЫ** на публикацию Вашего объявления в трех зонах: Филадельфия - Нью Йорк - Нью-Джерси: 1 неделя - \$15; 2 недели - \$25 специальная цена на месяц - \$30. Рамка - \$10 вне зависимости от сроков.

#### COUPON CLASSIFIED FORM

Заполните купон и вышлите по нашему адресу:  
**111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006,  
Unit 300, Suite 3 или по факсу: 267-684-6338**

Пожалуйста, размещайте свое объявление в разделе "Classified"

Ваш текст: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 1 неделю \_\_\_\_\_ 2 недели \_\_\_\_\_ Месяц

Форма оплаты: \_\_\_ Check \_\_\_ Money Order \_\_\_ Debit/Credit Card

Card # \_\_\_\_\_ Expiration Date \_\_\_\_\_

The name on the check/card \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

Phone # \_\_\_\_\_

## EURO KITCHEN AND BATH STUDIO

**ПЛАНИРОВАНИЕ И ДИЗАЙН  
ДОМОВ, КУХОНЬ, ОФИСОВ.**

Большой выбор и прямые поставки от производителей  
со складов в Нью-Джерси

**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МОНТАЖ И УСТАНОВКА.**

Наше качество и цены вне конкуренции.

Телефон: **609-456-8722**

**[www.solonenko.us](http://www.solonenko.us)**

Предоставляем  
**УСЛУГИ  
ДИСПЕТЧЕРА**  
для замороженных  
и сухих грузов.  
Телефон:  
**267-368-1167**

827 Easton Road,  
Warrington, PA  
Call 267-483-8500



24 North Main Street,  
Doylestown, PA  
Call 215-340-1101

**We offer Catering Services:**

**For Dinner Parties \* Holiday Parties \* Birthdays \* Weddings \* Corporate Events**

Let us cook at your next event!



**\$5 Lunches**

- Tuesday — Burgers
- Wednesday — Cod Sandwich
- Thursday — Cheese Steak
- Friday — Shrimp Burgers
- Saturday — Pasta



Wood Burning Style Pizza



Handmade Italian Specialties



NEW! Fresh Sushi



www.alessiosseafoodgrille.com

Tues. - Thurs. 11-9 Fri & Sun 12-9 Closed Mon



**PIEROGI FACTORY**

9965 Bustleton Ave., Phila, PA 19116

**215-516-1111**

**HOURS:**

SUNDAY - MONDAY: 12 PM - 7 PM  
TUESDAY - SATURDAY: 11 AM - 9 PM

**Take Out**

*Italian & Classic Specialty Delicacies, Desserts & More!*  
*Delivered Directly to Your Door! Catering to You is Our Specialty!*

**Don Giovanni's CLASSIC BAKERY**

Find us on Facebook

Bread • Italian Specialties • Catering  
Tomato Pies • Homemade Cakes & Pies  
Cannoli • Coffee Cakes & More

**Parties - Birthdays - Family Reunions - Showers  
Weddings - Christenings - Graduation Parties**

**LET US CATER TO YOU!  
ALL DAY DELIVERY!**

Phone: 215-364-8283  
Fax: 215-364-5382

www.dgclassicbakery.net

**346 W. Street Road  
Feasterville, PA**

(1 Mile West of Bustleton Pike)

Hours: Tues.-Sat 9am-8pm

Sun. 9am-7pm

CLOSED MONDAYS



See Reverse Side



**All Baking Done On Premises**

**DON GIOVANNI'S BIG DEALS**

ANYTIME SPECIALS

**\$19.99** + tax

**WINGS DEAL**

3 dozen (hot, mild or BBQ) + FREE 2 Ltr Soda

**FAMILY PACK**

Large Pizza 12 Wings Fries + FREE 2 Ltr Soda

**2 LARGE PIZZAS**

+ FREE 2 Ltr Soda (toppings extra)

**JUMBO (2ft.) Italian Hoagie or Cheese Steak**

+ FREE 2 Ltr Soda

**CLASSIC FAMILY MEAL DEALS \$39.99\***

#1 Spaghetti & Homemade Meatballs,  
(Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread

#2 Vodka Penne,

(Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread

#3 (2) Lg. Pizza, (2) Cheese Steaks, (2) Fries, 2 Lt. Soda

#4 Family 1/2 Pan Lasagna,

(Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread

#5 Chicken Parmigiana & Pasta

(Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread

\*Add to Family Meal Deals/Brownie Tray or  
6 Cannoli \$5 more

**NEW REWARD CARD CLUB!**

**GET YOUR CARD NOW!**

Now EVERY DOLLAR you spend will earn you  
1 REWARD POINT

## Болезненные Варикозные Вены и Отек Ног?

ЧУЛКИ БЕСПЛАТНО  
ПОСЛЕ ПЕРВОЙ  
ПРОЦЕДУРЫ



### ВЫ СТРАДАЕТЕ ОТ СИМПТОМОВ:

- Варикозные вены
- Паутинообразные вены
- Зуд и жжение
- Судороги и боли
- Тяжесть и отеки ног
- Изменения цвета кожи
- Язвы, тромбоз,
- кровотечения
- Тяжело стоять на ногах

При посещении USA Vein Clinics наши опытные специалисты и доктора предоставят вам лучшие варианты лечения.

В отличие от других клиник, мы используем уникальные методы лечения и индивидуальный подход к каждому пациенту.

Мы специализируемся на проблемах кровообращения, включая **заболевание периферических артерий (PAD)** и лечении ран независимо от вида процедур.

### С USA VEIN CLINICS ВАШИ НОГИ - В НАДЕЖНЫХ РУКАХ!



**Покрывается Medicare, Medicaid  
и большинством страховок!**

Звоните сегодня для назначения консультации

**(855) 551-4191**



ILLINOIS • NEW YORK • NEW JERSEY •  
BOSTON • PHILADELPHIA • CALIFORNIA •  
FLORIDA • GEORGIA • WASHINGTON •  
ARKANSAS • WASHINGTON DC •  
PENNSYLVANIA • MASSACHUSETTS

[www.USAVeinClinics.com](http://www.USAVeinClinics.com)

© April, 2017 USA Vein Clinics®. All rights reserved.



### АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ НА ДОМУ:

**Мы позаботимся о вас!**

Наши профессиональные и опытные специалисты обеспечат уход за больными.

Мы делаем самые сложные перевязки по лечению ран. У нас очень высокий процент по заживлению ран. С помощью квалифицированных терапевтов вы сможете быстро реабилитироваться после госпиталя. Помощники по дому помогут вам с трудностями в повседневной жизни. У нас есть программа для желающих ухаживать за своими родными и близкими.

**OFFICE: 215-710-0515**

**FAX: 215-710-0258**

**[www.FidelityHH.com](http://www.FidelityHH.com)**





**VSP**  
MEDICAL SUPPLY

Ваш надежный друг и помощник



731 Red Lion Road,  
Philadelphia, PA 19115

Tel.: **215-677-8770**  
Fax.: **215-677-8748**


**Бесплатная доставка на дом!**

**ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВАМ ПО РЕЦЕПТУ ВРАЧА ВСЕ СУЩЕСТВУЮЩИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, ПРИБОРЫ И ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ УХОДА ЗА БОЛЬНЫМИ**

- Средства передвижения: костыли, ходунки и палочки
- Кислородные и дыхательные аппараты для использования на дому
- Аппараты для измерения давления и сахара в крови
- Диабетическая обувь, стельки, носки и чулки
- Лечебные пояса и наколенники из натуральной шерсти
- Регулируемые кресла-помощники



WEB: [www.vspmedicalsupply.net](http://www.vspmedicalsupply.net)  
E-MAIL: [vspsupply@verizon.net](mailto:vspsupply@verizon.net)



**Welcome - Приглашаем Вас**

**Євангельська П'ятидесятницька Церква ласкаво запрошує Всіх на наші служіння які відбуваються кожну неділю у 12:30 і 19:00 за адресою:**

**3470 Huntingdon Pike  
Huntingdon Valley, PA 19006  
Live webcast - [www.epcphila.org](http://www.epcphila.org)**



11685 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116  
**215-856-0312**

Пн., Ср., Чт.: 10am - 7pm  
Вт., Сб.: 10am - 6pm  
Пт., Сб.: 9am - 8pm  
Вс. с 11 am - 4 pm

- ★ Стрижки для женщин и мужчин
- ★ Вечерние и свадебные прически
- ★ Покраска волос + Мелирование
- ★ Восстановление поврежденных волос
- ★ Кератиновое выпрямление волос **new**
- ★ Полировка волос **new**
- Работаем с лучшими компаниями: Matrix, Schwarzkopf, Wella
- ★ Макияж (дневной, вечерний)
- ★ Перманентный макияж
- ★ Наравивание ресниц
- ★ Brazilian Waxing
- ★ Маникюр + Педикюр



- 20% off**  
ПОЛИРОВКА ВОЛОС
- 20% off**  
PERMANENT MAKEUP
- 20% off**  
НАРАЩИВАНИЕ РЕСНИЦ
- 20% off**  
BRAZILIAN WAXING



**Academy of Math**

**Єдинственная в Филадельфии Математическая Школа**

**16 лет мы помогаем нашим студентам поступать в лучшие университеты США, включая Yale, Harvard, Drexel, NY State University**

**We teach analytical thinking and problem solving!**

- ◆ Preparation for all math subjects, including PSAT, SAT, SAT-2, GRE
- ◆ We welcome children from 5 years old to 12th grade
- ◆ Our programs are 2 years ahead of public schools
- ◆ Our students display exemplary academic achievement

*Международная статистика свидетельствует о том, что ученики, которые больше времени уделяли урокам математики значительно лучше учились и сдавали экзамены*

**267-254-0782**

[www.PhillyMath.com](http://www.PhillyMath.com) | [www.facebook.com/PhillyMath](http://www.facebook.com/PhillyMath) | 111 Buck Road, Suite 100  
Huntingdon Valley, PA 19006

GREATER NE MEDICAL CENTER. 10890 Bustleton Ave, Suite 100, Philadelphia, PA 19116

**Alpha-Beta**

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

Пн., Чт.: 9am - 7pm  
Вт., Ср., Пт.: 9am - 5pm  
Сб.: 10am - 2pm

Phone: **215.676.7622**  
Fax: **215.934.7822**

**МЫ ПРИНИМАЕМ:**

- Independence Blue Cross • Blue Shield (PRO/HMO) • AmeriHealth • Health Spring • Keystone Plan East • Keystone 65 complete • Medicaide • Medicare • Health Partners •

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (включая электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- Ходунки
- Лечебные чулки
- Аппарат СРАР (устройство против храпа)
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, лечебные чулки
- Диабетическая обувь



[alphabetamedical@yahoo.com](mailto:alphabetamedical@yahoo.com)



**Speech Improvement Now**

American English Pronunciation Software for Slavic Speakers

[www.slavicaccentreduction.com](http://www.slavicaccentreduction.com)



**Ela Britchkow**  
Speech language pathologist

**215-322-6781**  
[contact@speechimprovementnow.com](mailto:contact@speechimprovementnow.com)

**Does your speech affect your job?  
Are you frequently asked to repeat yourself?**

**We help Slavic speakers pronounce American English confidently and be clearly understood.**

*Have questions about your accent and want a professional opinion?  
Contact us for a FRR Speech Screening*

- ◆ Taught by a Speech Therapist
- ◆ Specializing in American English Pronunciation for Slavic Speakers
- ◆ Start feeling more confident TODAY!

**Download Now Our Software to Clearly Pronounce American English  
Start today & hear difference! We guarantee your satisfaction!**

**СРОЧНО!**

**Компания Golden Square LLC набирает персонал HOUSEKEEPERS (ГОРНИЧНЫХ) в штат Вирджиния**

- 5-7 дней, 40 часов и более в неделю
- Оплата овертайм +50%.
- Помощь в адаптации, помогаем с жильем.
- Хорошие и безопасные условия жизни в городе.

**ВИЛЬЯМСБУРГ** низкие цены на жилье, отличные условия работы и отдыха, великолепные пляжи, природа

**201-923-6788** Игорь



**EURO KITCHEN AND BATH STUDIO**

**ПЛАНИРОВАНИЕ И ДИЗАЙН ДОМОВ, КУХОНЬ, ОФИСОВ**



**609-456-8722**  
[www.solonenko.us](http://www.solonenko.us)

**Classified**

◆◆◆

**В кафе "LAVA" требуются:  
DELIVERY DRIVER, SALAD PERSON,  
ПОВАР, ОФИЦИАНТЫ.  
Телефон: 215-673-5282**

◆◆◆

**НА РОБОТУ В КОМПАНИЮ  
ПО РЕМОНТУ ВІКОН  
потрібен молодий енергійний  
хлопець до 30 років. Вимоги:  
розмовна англійська мова,  
Driver License, бажання працювати.  
Дзвонити: 773-747-2384 (Андрій)**

◆◆◆

**РАЗМЕСТИТЕ ВАШЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ В РАЗДЕЛЕ "CLASSIFIED"**

Звоните пожалуйста по телефонам: **267-288-5111** или **267-684-6474** и продиктуйте текст вашего объявления и воспользуйтесь вашей Debit/Credit карточкой. Вырежьте COUPON CLASSIFIED FORM приложите к нему чек или Money Order заполненный на Business and Market Newspaper и вышлите на адрес редакции: **111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006, Unit 300, Suite 3.** Заполните COUPON CLASSIFIED FORM и вышлите его по факсу редакции: 267-684-6338.

**НАШИ ЦЕНЫ** на публикацию Вашего объявления в трех зонах: Филадельфия - Нью Йорк - Нью-Джерси: 1 неделя - \$15; 2 недели - \$25 специальная цена на месяц - \$30. Рамка - \$10 вне зависимости от сроков.

**COUPON CLASSIFIED FORM**

Заполните купон и вышлите по нашему адресу:  
**111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006,  
Unit 300, Suite 3 или по факсу: 267-684-6338**

Пожалуйста, размещайте свое объявление в разделе "Classified"

Ваш текст: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 1 неделю \_\_\_\_\_ 2 недели \_\_\_\_\_ Месяц

Форма оплаты: \_\_\_ Check \_\_\_ Money Order \_\_\_ Debit/Credit Card

Card # \_\_\_\_\_ Expiration Date \_\_\_\_\_

The name on the check/card \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

Phone # \_\_\_\_\_

Газета "Business & Market" имеет право на редактирование объявления. No refunds. Please check the status of your ad and call for changes prior to the next issue.

**Требуются водители CDL  
на дальние расстояния**

**Еженедельная оплата до 55 центов за милю  
в зависимости от опыта. 3.500 миль в неделю**

**Необходимо иметь:**

- CDL Drivers License
- Опыт работы не меньше года



**215.380.1911 (Вадим)**

**Перевозим широкий спектр грузов  
между разными городами в Northeast**

◆◆◆

**ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ**

◆◆◆

**СРОЧНО! ТРЕБУЕТСЯ ВОДИТЕЛЬ НА CAR 7 CARRIER.** Нужно иметь CDL Driver License и минимальное знание английского языка. Опыт работы не менее двух лет. **Оплата выше среднего (Check or Cash).** Телефон: **610-500-3201** (Сергей); **201-401-4929** (Алик)

◆◆◆

**ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ НА СКЛАД** на полный рабочий день. Начальная оплата **\$10 в час на чек.** Телефон: **215-499-6980**

◆◆◆

В строительную компанию **ТРЕБУЕТСЯ ЧЕЛОВЕК НА ШПАКЛЕВКУ, ПОКРАСКУ.** Можно без транспорта. Забираем с Нордиста. Телефон: **215-960-2091**

◆◆◆

Требуется **ЖЕНЩИНА** на работу в **Cleaning Service.** Телефон: **267-808-2194**

◆◆◆

В строительную компанию требуются **ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ РАБОТНИКИ И ПОМОЩНИКИ ДЛЯ КАМЕННЫХ РАБОТ** с правом на работу. **Хорошая оплата труда. Обучаем.** Телефон: **215-275-1001**

◆◆◆

В занятый салон "Beauty Galaxy" **СРОЧНО** требуется **МАСТЕР МАНИКЮРА И ПЕДИКЮРА** на хорошие условия. Дружный коллектив. Мы находимся возле магазина NetCost Market на Leo Mall Shopping Center. Телефон: **267-255-2650**

◆◆◆

Требуется на работу **В МАГАЗИН КАССИРЫ И РАЗНОРАБОЧИЕ.** Телефон: **267-902-3070**

◆◆◆

**В Русский Дом Отдыха в NY maintain** требуются на работу **ПОВАР, ГОРНИЧНЫЕ, ОФИЦИАНТЫ.** Телефон: **845-583-4895**

◆◆◆

Требуется коммуникабельный **РАБОТНИК В ОФИС (Front Desck)** на Part Time. Знание компьютера и английского языка приветствуются. Хорошие условия. Гибкий график. Телефон: **267-288-5111**

◆◆◆

Требуется люди **НА ВНУТРЕННИЕ И ОТДЕЛОЧНЫЕ РАБОТЫ** со своим транспортом. Требуется легальный статус. Оплата чеком. Телефон: **267-317-5414**

◆◆◆

Требуется **РАБОТНИКИ ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ.** У нас есть программа по которой родственники могут ухаживать за своими близкими. Телефон: **215-710-0515**

◆◆◆

**ТРЕБУЕТСЯ няня с ГРАМОТНЫМ РУССКИМ ЯЗЫКОМ,** в возрасте от 45 до 60 лет, для ухода за 3-месячной девочкой (с проживанием на 6-7 дней в неделю) в центре Филадельфии. Необходимы опыт работы с новорожденными и рекомендации. В обязанности входит: легкая уборка, приготовление пищи и стирка. **Оплата \$100 в день.** Телефон: **917-974-2301**

◆◆◆

# Classified

◆◆◆  
Предлагаем работу **МЕДСЕСТРАМ** в Home Attendant Care по уходу за больными на дому в районе **Bucks County**. Телефон: **215-710-0515**

◆◆◆  
В **СТРАХОВУЮ КОМПАНИЮ ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ**. Наличие страховой лицензии и опыт работы не обязателен. В будущем надо будет сдать на Insurance License. Присылайте резюме на e-mail: **marat.ioshpa.rnko@statefarm.com** или звоните по телефону: **267-767-5788**

◆◆◆  
AAA Brothers Home Service (Pine Valley Business Center) **ТРЕБУЮТСЯ ПОМОЩНИКИ И ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ МЕХАНИКИ** с опытом работы min 5 лет. Прекрасные условия работы. Телефон: **215-914-1080**

◆◆◆  
**N-TRANS INC ПРИГЛАШАЕТ ВОДИТЕЛЕЙ CDL с опытом работы и без**. Шестидневные стабильные рейсы, новая техника, стабильная зарплата, хорошие условия. Телефон: **262-744-2015**

◆◆◆  
Требуется **РАБОТНИК В ОФИС** на Part Time. Хорошие условия. Своевременная оплата. Телефон: **267-368-1167**

◆◆◆  
В ресторан требуется **ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПОВАР**. Хорошие условия. Гарантированная зарплата. Телефон: **267-808-0702**

◆◆◆  
Магазину **Net Cost Market** требуется **ПОВАР** с опытом работы. Наш адрес: **11701 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116**. Телефон: **267-672-2500**

◆◆◆  
Требуется **РЕКЛАМНЫЙ АГЕНТ В ГАЗЕТУ** на хороших условиях. Телефон: **267-288-5111**

◆◆◆  
Требуется **ВОДИТЕЛИ с CDL ID**. Гарантируем высокую зарплату. Отличные условия работы. Работаем на новых траках. Телефон: **856-359-5205; 609-949-1691**

◆◆◆  
**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ CDL** на дальние расстояния. Еженедельная оплата до **55 центов за милю** в зависимости от опыта. 3.500 миль в неделю. Необходимо иметь: CDL Drivers License, опыт работы не менее 1 год. Телефон: **215-380-1911 (Вадим)**

◆◆◆

◆◆◆  
Компания **RuLLEX** объявляет набор: **SUBCONTRACTORS, CREW LEADERS & TOWER CLIMBERS** для обслуживания телекоммуникационных вышек. Опыт работы обязателен. Высокая оплата и постоянная занятость гарантируются. Телефоны: **267-237-9944, 267-398-2028**

## RENT

◆◆◆  
Сдается **2 BEDROOM АПАРТ-МЕНТ** после капитального ремонта в районе **Bell's Market**. Цена: **\$950** + utilities. Телефон: **267-767-5788**

◆◆◆  
**СДАЕТСЯ В РЕНТ ДОМ** в районе 22xx **Fuller St. Phila. Pa. 19152**. Имеются 3 спальни, 1.5 ванные, бейсмент. Готов к заселению. Оплата- **\$1,400 / month plus utilities**. No pets. Call: **215-982-0729, speak English or Polish**

◆◆◆  
Сдается в рент **ОДНОКОМНАТНАЯ КВАРТИРА ПОСЛЕ РЕМОНТА** на **Wyberry Rd.** (Вода, отопление, газ, бассейн включены в рент) **Принимаем 8-ю программу**. Телефон: **267-312-9716**

◆◆◆  
Сдаются **ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ПОМОЩЕНИЯ ПОД ОФИС** в **Huntingdon Valley**. Ближе к Northeast с парковкой и площадью разных размеров. Телефон: **267-393-5600**

◆◆◆  
**COMMERCIAL OFFICES FOR RENT** in **Huntingdon Valley**. Flexible office spaces от 150 sq. ft. до 3.000 sq. ft. Цена от **\$345** до **\$2,500** в месяц. Оплата utilities и интернет входит в рент. Телефон: **215-328-4848**

## ПРОДАЖА

◆◆◆  
Продается дом **by owner. TWIN DUPLEX**. Второй этаж – две спальни, первый этаж – одна спальня. Бейсмент с отдельным входом – 1 спальня. Гараж. Дворик. Телефон: **215-552-7058**

◆◆◆  
В центре Норд-Иста **ПРОДАЕТСЯ НАЛАЖЕННЫЙ БИЗНЕС - ПАРИКМАХЕРСКАЯ**. Хозяин уходит на пенсию. Телефон: **215-208-6625**

◆◆◆  
Продаются новые окна **PELLA**, белые, 34,5 x 46,5, 26,5 x 60,25, 34,25 x 60,25. Телефон: **267-971-5765; 267-987-1499**

◆◆◆

◆◆◆  
**ПРОДАЕТСЯ ДОМ** в районе **Frankford**. 3 bedroom, 1.5 bath. 2.000 sq. ft. lot. Цена: **\$49.900**. Телефон: **267-266-0676**

◆◆◆  
**ПРОДАЕТСЯ CONDO** в районе **Bustleton and Welsh**. **2 СПАЛЬНИ, 2 ВАННЫЕ КОМНАТЫ, ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ LOFT** ((можно использовать как третью спальню или домашний офис). 1,700 sq. ft. Второй этаж, большой балкон, паркет. Дому 8 лет. В Development есть бассейн. Цена: **\$210,000**. Телефон: **215-500-4130**

◆◆◆  
For sale: 17.5 acres Estate outside the town of **Hawley**. With indoor pool, 5 bdrms, master suite, 6 baths, open kitchen, library, lower level family room & exercise room. Nicely landscaped grounds. Call: **347-415-3337**

◆◆◆  
Продается "Дом Отдыха". Многолетний поставленный бизнес. Штат NY. Телефон: **305-600-8181**

◆◆◆  
**СДЕЛАЙТЕ ПОДАРОК** своим близким, друзьям, любимым: **КАРТИНЫ** маслом - на любой вкус и размер, в рамках (цветы, природа, море, Венеция, Франция, натюрморт). **ЦЕНА ДЛЯ БЫСТРОЙ ПРОДАЖИ**. Телефон: **215-651-0096**. В любое время.

◆◆◆  
**SHOWCASES ДЛЯ МАГАЗИНОВ** по продаже мобильных телефонов или Jewelry, Laptops (Apple, HP, Gateway, Compact), Tablets Sumsung.

◆◆◆  
**НАПОЛЬНЫЕ И НАСТЕННЫЕ ЧАСЫ С БОЕМ, РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ ГОВОРЯЩИЙ СЛОВАРЬ СО СКАНЕРОМ** (переводит слова, предложения, тексты). И многое другое. Телефон: **215-651-0096**. В любое время.

◆◆◆  
**КОСИЛКИ** (безин- и электро 6,5 р/ч, Косилка Honda с приводом, **WEED WHACKERS, HEDGE TRIMERS, GPS** говорящий на русском языке, GPS для трака. **ЛОДКИ НАДУВНЫЕ** с электромотором или без двух-, трех-, четырехместные). **СПИННИНГИ С КАТУШКАМИ** для Fresh and Soft Water), **УДОЧКИ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЕ** (4-5 метров, инструмент и многое другое. **ТОВАР ДЛЯ FLEA-MARKET ОПТОМ**. Телефон: **215-651-0096**. В любое время.

## РЕСТОРАНЫ

◆◆◆  
Ресторан **ALESSIO'S SEAFOOD GRILLE** приглашает попробовать изысканные блюда итальянской кухни, свежие морские деликатесы, пиццу и многое другое! **WE OFFER CATERING SERVICES: FOR DINNER PARTIES, HOLIDAY PARTIES, BIRTHDAYS, WEDDINGS, CORPORATE EVENTS. LET US COOK AT YOUR NEXT EVENT!** Телефон: **267-483-8500; 215-340-1101**.

◆◆◆

◆◆◆  
**PIEROGI FACTORY** приглашает попробовать свежайшую выпечку и еду по европейским рецептам! Специальное меню на все праздники. Наш адрес: **9965 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116**. Телефон: **215-516-1111**

## ОБРАЗОВАНИЕ

◆◆◆  
**ПРЕДЛАГАЕМ КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ CDL КЛАССА А**. После успешного завершения программы CDL трудоустроиваем и возмещаем расходы за обучение. Телефон: **267-441-6600**

◆◆◆  
**THAI CHI. ПРИГЛАШАЕМ НА ЗАНЯТИЯ КИТАЙСКОЙ ГИМНАСТИКОЙ** для самооздоровления и долголетия. В программе занятий: суставная и сухожильная гимнастика, **СНЯТИЕ СТРЕССОВ И ЗАЖИМОВ В ТЕЛЕ**, улучшение зрения, искусство самообороны. **ПРИГЛАШАЕМ МАЛЬЧИКОВ И ДЕВОЧЕК С 6 ЛЕТ**. Развитие ловкости, гибкости, осанки, силы, внимания. Телефон: **267-858-2467**

◆◆◆  
**ВАША РЕЧЬ ВЛИЯЕТ НА ВАШУ РАБОТУ? ВАС ЧАСТО ПРОСЯТ ПОВТОРИТЬ СКАЗАННОЕ ЕЩЕ РАЗ?** Мы поможем вам уверенно произносить американский английский и быть хорошо понятыми. **НАЧНИТЕ ЧУВСТВОВАТЬ СЕБЯ УВЕРЕННЕЕ!** Звоните уже сегодня: **215-322-6781**. E-mail: **contact@speechimprovementnow.com**. Наш сайт: **www.slavicaccentreduction.com**

## ЗДОРОВЬЕ

◆◆◆  
**МЕДИЦИНСКИЙ ЦЕНТ ЗДОРОВЬЯ И КРАСОТЫ "VEDA HEALTH LLC"** предлагает услуги гидроколонскопии - голливудская программа очищения организма от шлаков с применением различных трав и настоев для снижения веса, оздоровления и омоложения организма. Наш адрес: **111 Buck Road, Huntingdon, PA 19006 Suite 600, Room 5**. Телефон: **267-364-5328 (office); 267-243-8225 (cell)**

◆◆◆  
**THE CENTER FOR ADVANCED VEIN THERAPY** - самый новый и самый современный центр по лечению болезни вен! **Бесплатное обследование и бесплатные консультации с доктором Алленом**. Большинство процедур покрывается страховкой. Наш адрес: **2600 Philmont Avenue, Suite 205, Huntingdon Valley, PA 19006**. Телефон: **267-728-7440**

◆◆◆

**Classified**

## РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ



- ❖ Стиральные и сушильные машины
- ❖ Электрические и газовые плиты
- ❖ Посудомоечные машины
- ❖ Холодильники

**267-800-6976 Alex**

## *Alex Pianos*

Опыт работы более 30 лет

Распродажа дешевых пианино и роялей  
 Покупаем • Меняем • Сдаем в рент  
 Ремонт • Настройка • Реставрация

Перевозим внутри  
и за пределами штата

**347-265-2884**

[www.alexpianoservice.com](http://www.alexpianoservice.com)



## Future Coatings Inc

**ВНУТРЕННИЕ  
И НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ:**

- Покраска и шпаклевка
- Ремонт и подготовка стен и потолков
- Столярные работы
- Моем фасады домов и деки



- Drywall
- Carpentry
- Wood finish
- Power wash
- Trim work
- Deck refinishing

КАЧЕСТВО ГАРАНТИРУЕМ!

**267-229-9043 Игорь**

## ЕДИНСТВЕННАЯ В ФИЛАДЕЛЬФИИ МАТЕМАТИЧЕСКАЯ ШКОЛА

Здесь учат думать, спорить, искать и находить!

Здесь особый дух свободы, творчества и самостоятельности!

Мы не обещаем того, что не можем выполнить, и отвечаем за то, как мы учим!

нам  
10  
лет

**267-254-0782**  
[www.privatemathschool.com](http://www.privatemathschool.com)

## ПОСЫЛКИ

ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА

БЕСПЛАТНО  
ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ  
ИЗ ДОМА

ГАРАНТИРУЕМ  
ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ!

Перевод денег  
\$100-\$4

Гарантируем сервис  
самого высокого качества  
Каждая посылка  
застрахована

215-342-4245

11880 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116

## Анна's UNIVERSAL TRAVEL

## НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ



- \* Доверенности, Apostille
- \* Гостевые приглашения в США
- \* Перевод и заполнение документов
- \* Консульские услуги
- \* Визы в Украину, Россию и др. страны
- \* Обмен паспортов
- \* Постановка на учет
- \* Western Union

215-725-0377

8300 Bustleton Ave  
Philadelphia, PA 19152

## Dnipro Co Посылки на Украину и в страны СНГ



ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ — САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ

- Авиа посылки
- Пересылка автомобилей и коммерческих грузов
- Телефонные карточки на самых выгодных условиях
- Украинские сувениры, книги, открытки, CD
- Электронные словари
- Авиабилеты

10-Я ПОСЫЛКА - БЕСПЛАТНО.  
БЫСТРО! НАДЕЖНО!  
КАЧЕСТВЕННО!

Забираем посылки из дома  
БЕСПЛАТНО

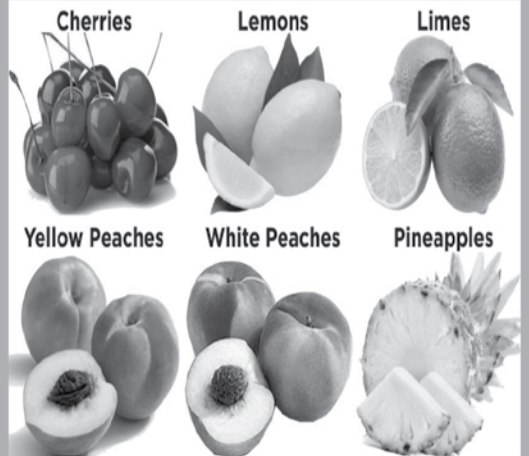
Old Bustleton Shopping Center  
1916 Welsh Road, Unit 3,  
Philadelphia, PA 19115

215-969-4985 215-728-6040

**SPECIALS VALID JULY 14-20, 2017**

**WE ARE OPEN TO SERVE YOU**  
Monday - Saturday 8 am - 9 pm • Sunday 8 am - 6 pm

**SUMMER PRODUCE SUPER SALE!**



1 LITER Dikanskiy Hutorok Sunflower Oil **\$1.99** Ea.



500 G. Grand Kafa Gold and Grand Aroma Coffee **\$5.99** Ea.



210 G. Gullon Sugar Free Wafers **\$1.79** Ea.



1 LITER ASST. VAR. HAPPY FRUITS JUICE **99c** Ea.

Find us on facebook. **Since 1995** **(215) 342-6016**  
**Bell's Market**

**10% SENIOR DISCOUNT\*** Valid Monday thru Thursday **ALL DAY**  
Must Be 65 and Older \*Not to be combined with any other offer Friday & Sunday 8am - 10am

**RED HOT BUYS of the Week**

59 FL. OZ. TROPICANA TWISTER PUNCH **99c** EA.  
64 FL. OZ. WHITE ROSE APPLE JUICE **\$1.69** EA.  
10 FL. OZ. ASST. FLAVORS STONYFIELD SMOOTHIES **99c** EA.  
8 OZ. ASST. VAR. HAPPY KIDS FARMERS CHEESE **\$1.99** EA.  
7 FL. OZ. DANNON ACTIVIA DRINKS **69c** EA.  
16 OZ. BIOLIFE SOUR CREAM **\$1.99** EA.

32 FL. OZ. FOUR SEASONS KEFIR **\$1.99** Ea.

900 G. K&M BULGARIAN FETA **\$4.99** Ea.

Sommer Maid Mozzarella Cheese **\$2.69** Lb.

Sommer Maid Sour Cream **\$1.49** Lb.

HORMEL COOKED HAM **\$1.99** LB.

FAMILY PACK FRESH BONELESS CHICKEN BREAST **\$1.99** LB.

FRESH BEEF EYE ROUND ROAST **\$2.99** LB.

**ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ**

**Весь Июль в нашем магазине!!!**

**SALE**

**25% OFF** Брынза Болгарская ~~\$3.99~~ **\$2.99** lb  
**50% OFF** LINDOR Truffles (SWISS) ~~\$9.99~~ **\$4.99** lb  
**30% OFF** Cheese Madrigal President (France) ~~\$7.99~~ **\$5.49** lb  
**60% OFF** California Sun-Dried Raisins "SUN-MAID" 6 pack ~~\$2.49~~ **\$0.99**  
**22% OFF** Smoked Nova Salmon Sliced "ACME" ~~\$17.99~~ **\$13.99** lb  
**\$2 OFF** Greek Feta Cheese Manouri "Castella" (Греция) ~~\$6.99~~ **\$4.99** lb  
Greek Feta Cheese Manouri "Krinos" (Греция) ~~\$6.99~~ **\$4.99** lb  
**\$1 OFF** 100% Grapeseed Oil GrapeOla 2 liter (Spain) ~~\$9.99~~ **\$8.99**  
100% Grapeseed Oil GrapeOla 1 liter (Spain) ~~\$5.99~~ **\$4.99**  
**\$7 OFF** 100% Walnut Oil "Palermo" 1 liter ~~\$14.99~~ **\$7.99**  
**\$1.10 OFF** America's # 1 Brand Pasta Sauce "RAGU" ~~\$2.99~~ **1.89**  
**\$2.30 OFF** Gouda Cheese "Artikaas" (Holland) ~~\$6.29~~ **\$3.99** lb  
**48% OFF** PEPPER JACK CHEESE "Prima Della" ~~\$5.79~~ **\$2.99** lb  
**25% OFF** Tomato Ketchup HEINZ 38oz ~~\$3.99~~ **\$2.99**  
**23% OFF** KEN'S Dressing & Marinade 16 oz ~~\$2.49~~ **\$1.89**  
**70c OFF** Сгущенное молоко "ічня" 370г. (Украина) ~~\$1.99~~ **\$1.29**  
**25% OFF** Варенье в ассортименте 370г. Bonne Maman (France) ~~\$3.99~~ **\$2.99**  
**\$2 OFF** Instant Coffee Cronat Gold Jacobs 200g (Germany) ~~\$7.99~~ **\$5.99**  
Instant Coffee Kronung Jacobs 200g (Germany) ~~\$8.49~~ **\$6.49**  
Ground Coffee Kronung Jacobs 250g (Germany) ~~\$3.49~~ **\$2.49**  
**\$1.20 OFF** Light Chunk TUNA Starkist 12oz ~~\$2.69~~ **\$1.49**  
**50% OFF** Dried Sour Cherries ~~\$8.99~~ **\$4.49** lb  
**25% OFF** Prosciutto Italiano "CIBO" 12 Month ~~\$10.99~~ **\$7.49**  
**\$1 OFF** Sparkling Mineral Water Glass 1liter San Benedetto (Italy) ~~\$1.99~~ **\$0.99**  
**\$1.2 OFF** Печень Трески (Исландия) ~~\$1.99~~ **\$1.29**  
Печень Трески (Латвия) 240 г. ~~\$3.49~~ **\$2.99**  
**\$3 OFF** Wild Alaskan Red Salmon 7.5 oz ~~\$4.99~~ **\$1.99**  
Wild Alaskan Pink Salmon 14.75 oz ~~\$3.99~~ **\$1.99**  
**UP TO 33% OFF** Рижские Шпроты 240g Kosher (Латвия) ~~\$1.99~~ **\$1.49**  
Рижские Шпроты 160g Kosher (Латвия) ~~\$1.49~~ **\$1.19**  
Рижские Шпроты 250g BELVEDER Стекло (Латвия) ~~\$2.99~~ **\$1.99**  
**\$1 OFF** Fantastik Power All Purpose Cleaner ~~\$3.99~~ **\$2.99**  
**\$1 OFF** Свежи Выпеченные Булочки 8 штук в пакете ~~\$1.99~~ **\$0.99**  
**20% OFF** Колбаса Ветчинная Andy's Deli ~~\$4.99~~ **\$3.99**  
**\$1.70 OFF** General Mills & Kellogg's Brand Cereal ~~\$4.49~~ **\$2.79**  
**\$1 OFF** Гранатовый сок 1л. "Jale" USD ORGANIC/KOSHER Azerbaijan ~~\$3.99~~ **\$2.99**  
**\$6 OFF** 100% Natural Charcoal KingSford 11.1 lb bag ~~\$11.99~~ **\$5.99**  
Длинная Зажигалка Многоцелевая BiC ~~\$4.99~~ **\$1.99**

9808 Bustleton Ave., Unit L, Philadelphia, PA 19115  
**215-330-1024**

понедельник- суббота - 9 am - 9 pm  
воскресенье - 9 am - 8 pm

**Все для Вас  
и цены - КЛАСС!**

\*Регулярные скидки на данные товары не действуют


NetCost Market 267-672-2500  
11701 Bustleton Ave,  
Philadelphia, PA 19116

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH 

NetCost Market 215-795-3773  
2417 Welsh Rd,  
Philadelphia PA 19114

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH 

NetCost Market 732-943-0111  
700 Tennent Road  
Manalapan, NJ 07726

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUESDAYS & WEDNESDAYS  
10% OFF WITH 



*Weekend Sales*

07.15-07.16

 <b>"DELIGH GUYS" TURKISH DELIGHT PER POUND</b> <b>\$7.99</b> WITH CLUB CARD Reg. \$12.99 SAVE: \$5.00	 <b>"FRESH MADE" RYAZHENKA ORGANIC 32 FL OZ</b> <b>\$1.99</b> WITH CLUB CARD Reg. \$4.15 SAVE: \$2.16	 <b>"CHUMAK" JUICE TOMATO 33.8 FL OZ / 1L</b> <b>\$0.88</b> WITH CLUB CARD Reg. \$1.69 SAVE: \$0.81	 <b>MACKEREL FRESH PER POUND</b> <b>\$1.49</b> WITH CLUB CARD Reg. \$2.99 SAVE: \$1.50
 <b>"FARMER'S HEN" EGGS JUMBO DOZEN</b> <b>\$2.99</b> WITH CLUB CARD Reg. \$4.99 SAVE: \$2.00	 <b>"LE CHATELAN" CHEESE BRIE 8 OZ / 227 G</b> <b>\$3.29</b> WITH CLUB CARD Reg. \$5.29 SAVE: \$2.00	 <b>"CHIGIRIN" TOMATOES MARINATED 1.8 L</b> <b>\$2.49</b> WITH CLUB CARD Reg. \$3.99 SAVE: \$1.50	 <b>BEEF STEAK RIB EYE PER POUND</b> <b>\$7.99</b> WITH CLUB CARD Reg. \$10.99 SAVE: \$3.00

**OTHER WEEKLY SALES**

07.13-07.19

 <b>"NESTLE" ICE CREAM BARS 4PK</b> <b>\$2.99</b> WITH CLUB CARD Reg. \$4.79 SAVE: \$1.80	 <b>"STONYFIELD" MILK ORGANIC 64 FL OZ</b> <b>\$3.99</b> WITH CLUB CARD Reg. \$4.99 SAVE: \$1.00	 <b>"CABOT" BUTTER SLTD / UNSLTD 16 OZ / 454 G</b> <b>\$3.99</b> WITH CLUB CARD Reg. \$4.99 SAVE: \$1.00	 <b>"PERRIER" WATER SPARKLING 25 FL OZ / 750 ML</b> <b>\$1.25</b> WITH CLUB CARD Reg. \$1.89 SAVE: \$0.64	 <b>FRESH MEAT PORK LOIN BONELESS PER POUND</b> <b>\$1.79</b> WITH CLUB CARD Reg. \$2.99 SAVE: \$1.20
 <b>"FRIENDSHIP" SOUR CREAM 8 OZ</b> <b>\$0.89</b> WITH CLUB CARD Reg. \$1.29 SAVE: \$0.40	 <b>"GOLD STAR" WHITE FISH C/S PER POUND</b> <b>\$6.99</b> WITH CLUB CARD Reg. \$8.99 SAVE: \$2.00	 <b>"HOLLAND KROON" CHEESE MAASDAM PER POUND</b> <b>\$3.99</b> WITH CLUB CARD Reg. \$4.99 SAVE: \$1.00	 <b>"MY/MO" ICE CREAM MOCHI 9.11 OZ</b> <b>\$4.99</b> WITH CLUB CARD Reg. \$6.49 SAVE: \$1.50	 <b>"NABEGHLAVI" WATER MINERAL 33.8 FL OZ / 1L</b> <b>\$0.99</b> WITH CLUB CARD Reg. \$1.45 SAVE: \$0.46
 <b>"ALEX'S MEAT" BOLOGNA VEAL PER POUND</b> <b>\$3.99</b> WITH CLUB CARD Reg. \$5.29 SAVE: \$1.30	 <b>BACON CANADIAN "ALEX'S MEAT" PER POUND</b> <b>\$4.79</b> WITH CLUB CARD Reg. \$7.79 SAVE: \$3.00	 <b>BREAD COUNTRY "BACK SHOP" 1000 G</b> <b>\$3.49</b> WITH CLUB CARD Reg. \$4.69 SAVE: \$1.20	 <b>"HUNTS" SAUCE BBQ 18 OZ</b> <b>\$0.99</b> WITH CLUB CARD Reg. \$2.19 SAVE: \$1.20	 <b>MANGAL / GRILL LARGE #14 EACH</b> <b>\$59.99</b> WITH CLUB CARD Reg. \$69.99 SAVE: \$10.00

**YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!**

## ЗДОРОВОЕ ПИТАНИЕ

### Чем сильнее пахнет еда, тем толще она нас делает

Хлебопекарни, разносящие запах кексов и булочек с корицей, чтобы заманить вас, могут также сделать покупателей толще. То же самое касается точек продажи жареной рыбы, колбасок, чипсов и поп-корна. Новое исследование университета Беркли показало, что сильный запах еды связан с увеличением веса.

Специалисты провели эксперимент с участием мышей. Всей контрольной группе грызунов давали одинаковую еду, насыщенную жирами. Только часть мышей лишили нюха. Оказалось, что мыши с чувством обоняния набирали вес больше.

Эксперты говорят, что сам по себе запах пищи способствует увеличению веса независимо от того, сколько жира содержится в еде. Другими словами, если вы едите одну и ту же пищу, набор лишних килограммов будет зависеть, насколько вы унюхали запах.

Ученые предполагают, что это может указывать на связь между обонянием и обменом веществ. Результаты были опубликованы в Cell Metabolism.

### Больше кофе – дольше жизнь

Употребление большего количества кофе приводит к более продолжительной жизни, доказывают два исследования.

В одном исследовании проведен анализ более 520 000 человек в 10 европейских странах, что сделало его самым крупным подобным исследованием на сегодняшний день. Авторы получили убедительные доказательства, что употребление большего количества кофе может значительно снизить риск смертности.

Второе исследование фокусировалось на небелых представителях. Ученые проверили 185 000 афро-американцев, коренных американцев, гавайцев, японцев, латиноамериканцев и белых, в результате также подтвердилась гипотеза, что кофе увеличивает продолжительность жизни для всех рас.

Согласно данным последнего исследования, люди, которые выпивали от двух до четырех чашек кофе в день, имели риск смерти на 18% меньше по сравнению с людьми, которые не пили кофе. Вероника Венди Сетяван (Veronica Wendy Setiawan), адъюнкт-профессор превентивной медицины в школе медицины Кек, подчеркнула, что общая тенденция работает для всех людей.

Кофе уменьшает риск смерти от сердечных заболеваний, рака, респираторных болезней, инсульта, диабета и заболеваний почек.

### Какой напиток является наилучшим для эффективной тренировки

Совсем необычный, но очень полезным для подкрепления во время физических нагрузок станет сок из смородины. Он прекрасно подходит для сохранения сил и энергии во время физической активности.

По мнению ученых, сок из смородины, является незаменимым помощником во время занятий спортом. В составе черной смородины исследователи обнаружили соединение, вещества "флавоноиды", которые помогают избежать болезненных ощущений и растяжек во время занятий фитнесом.

Флавоноиды также защищают организм от потрясений и стрессов во время физической активности. Если принимать сок из смородины до и после своих обычных упражнений, то мышцы будут повреждаться намного меньше.

Неоспоримым преимуществом сока черной смородины является его низкая калорийность. В отличие от других напитков, он лучше усваивается и не вызывает проблем с кишечником.

### Брокколи может помочь в лечении диабета 2 типа

Некоторые люди не любят овощи, но для тех, кто страдает ожирением и сахарным диабетом 2 типа, брокколи может замедлить и, возможно, обратить вспять, заболевание.

Ученые проанализировали 50 генов, которые вызывают симптомы, связанные с диабетом типа 2, и обнаружили, что соединение сульфорафан, содержащееся в овощах, таких как брокколи, брюссельская капуста и белокочанная капуста, способно снизить уровень сахара в крови. В ходе эксперимента было установлено, что у участников, которые принимали сульфорафан в виде концентрированного экстракта брокколи, улучшилась способность контролировать уровень глюкозы и снизилась выработка глюкозы - два симптома диабета, которые могут привести к другим проблемам со здоровьем, в том числе ишемической болезни сердца, невропатии и слепоте.

Результаты эксперимента были опубликованы в журнале «Science Translational Medicine». «Это очень интересно и открывает новые возможности для лечения сахарного диабета 2 типа», - говорит ведущий автор исследования Андерс Рознгрен (Anders Rosengren) из Университета Гетеборга в Швеции.

### Пять продуктов, которые замедляют развитие болезни Альцгеймера

По данным ВОЗ, каждые три секунды в мире диагностируется новый случай болезни Альцгеймера. Во время этой болезни поражается серое вещество мозга, что приводит к потере памяти.

Вокруг нас есть много продуктов, компоненты которых значительно замедляют нарушение работы нервных клеток, в частности, замедляют развитие болезни Альцгеймера.



#### Ягоды

Ягоды богаты антоцианинами (полифенолами), которые защищают те участки мозга, которые ответственны за обучение и память. Особенно черника, голубика, клубника, земляника.

Полифенолы могут менять работу нейронных и уменьшают воспаление в них.

**Как часто употреблять:** минимум 2 раза в неделю, оптимально – чаще.

**Сколько:** 100-150 г.

#### Кофе

Именно кофе увеличивает уровень стимулирующего фактора колоний гранулоцитов в крови (GCSF, granulocyte colony stimulating factor). У людей с болезнью Альцгеймера уровень GCSF снижен, а его повышение улучшает память.

**Как часто употреблять:** ежедневно.

**Сколько:** 1 – 2 чашечки.

#### Жирная морская рыба и орехи

Эти продукты богаты омега-3 жирными кислотами. Они усиливают кровоток в участках мозга, связанных с памятью и обучением. Также омега-3 жиры имеют антиамилоидное, анти-атау и противовоспалительное действие.

**Как часто употреблять:** хотя бы 1 раз в неделю.

**Сколько:** 100 г.

#### Сыр (зрелый и с плесенью)

Сыр с плесенью богатый спермидином, молекулой полиамина, который очищает клетки от "отходов".

**Как часто употреблять:** 1-2 раза в неделю.

**Сколько:** до 4 "игральных кубиков".

#### Зелень и разноцветные овощи

Содержит фолат, которые вместе с витаминами B6 и B12 снижают уровень гомоцистеина. Эта аминокислота синтезируется в организме при старении, сидячем образе жизни, курении, дефиците витаминов группы B и стимулирует атрофию тканей мозга.

**Как часто:** ежедневно.

**Сколько:** не менее 1 полной чашки, нарезанной и хорошо утрамбованной.

### Кому нельзя есть абрикосы: предостережение диетологов

Главный источник опасности находится в сердцевине фрукта. Абрикосовые косточки содержат амигдалин, который в пищеварительном тракте образует синильную кислоту – очень сильный яд.

**Будьте внимательны с косточками абрикосов.** От нескольких косточек конечно ничего не случится, но большая доза гарантирует отравление, сопровождающееся першением в горле, тошнотой, слабостью, головной болью, рвотой, а в тяжелых случаях – судорогами и потерей сознания.

**Вред абрикосов для диабетиков.** В некоторых сортах содержится до 80% сахара, что является очень опасной дозой для людей, страдающих диабетом. По этой же причине абрикосы тоже противопоказаны при нарушениях обмена веществ.

**Вред абрикосов для людей с заболеваниями щитовидной железы.** Абрикосы не рекомендуется употреблять людям с заболеваниями щитовидной железы.



Диетологи также отмечают, что абрикосы не рекомендуется употреблять при заболевании гепатитом. Каротин, содержащийся в плодах, у людей с таким заболеванием не усваивается.

**Вред абрикосов для людей с заболеваниями желудочно-кишечного тракта.** Свежие плоды могут навредить при остром гастрите с повышенной кислотностью желудочного сока, язвенной болезни желудка и двенадцатиперстной кишки. Также не стоит злоупотреблять абрикосами при заболеваниях печени и панкреатите.

## КУЛЬТУРА

## Ричард СЕРРА – архитектурный взгляд в пространство кино

*Для постера Ричард Серра выбрал фотографию, сделанную изнутри реального архитектурного объекта, – созданной им же самим в 2011 году 80-ти футовой стальной скульптуры в Катаре.*

Лето в самом разгаре, но не утихает творческая жизнь Мегалополиса. Наоборот – это время театральных премьер, фестивалей и вернисажей. Они выплывают ещё и в зелёные кратеры многочисленных открытых площадок и парков Нью-Йорка. Всё это – великолепный калейдоскоп разнообразных событий, манящих туристов и жителей города, который никогда не спит! А вот для Кинообщества Линкольн Центра, это пора кропотливой работы финального этапа подготовки к ежегодному Нью-Йоркскому кинофестивалю, который считается признанным подведением итогов мирового киносезона. Пятьдесят пятый по счету кинофестиваль пройдет в Нью-Йорке с 30 сентября по 16 октября 2017 года, а пока отборочная комиссия, состоящая из пяти известных и авторитетных критиков, кинове-

дэтр современной американской скульптуры Ричард Серра

Автор нового образа Кинофестиваля, без сомнения, занял достойное место в звездном списке мастеров\*, создававших официальные постеры для фестиваля в прежние годы. В нем есть имена Энди Уорхола, Роя Лихтенштейна, Дэвида Хокни, Роберта Раушенберга, Марисоль Эскобар, Джулиана Шнабеля, Ричарда Аведона, Синди Шермана или Мартина Скорсезе.

«Увиденные однажды работы Ричарда Серры уже запомнились навсегда и уже не покидают моё воображение», – признался директор кинофестиваля Кент Джонс. – Во время многочисленных посещений его грандиозной ретроспективы в MoMA в 2007 году и постоянных инсталляций в замечательном музее современного искусства Dia: Veason, меня не покидало чувство, что



и редакторов, во главе с директором фестиваля Кентом Джонсом, вносит последние изменения в основную программу, специальные ретроспективы, тематические панели и мастер-классы. Фильмом открытия кинофестиваля уже объявлена картина режиссёра Ричарда Линклейтера 'Last Flag Flying' со Стивом Кареллом и Лоуренсом Фишбейном в главных ролях.

Есть и ещё один очень важный аспект увертюры ежегодного кинофорума. Речь идёт об официальном плакате кинофестиваля. Это традиционная художественная акция, своеобразный культурный манифест – послание из Нью-Йорка кинематографическому миру. В этом году плакат фестиваля создал мэтр современной американской скульптуры Ричард Серра, знаменитый своими многотонными металлическими скульптурами, больше напоминающими архитектурные объекты. Недавно постер был представлен широкой публике и мгновенно, как и его предыдущие собратья, стал уникальным артефактом.

В этом году официальный плакат Нью-Йоркского кинофестиваля создал

каждый раз я открываю для себя что-то новое».

«Я был счастлив, что он согласился разработать плакат NYFF-2017, но когда увидел его дизайн, – был просто ошеломлен его необычайной простотой и абсолютной гармонией с искусством кинематографа», – отметил Джонс.

Для постера Ричард Серра выбрал фотографию, сделанную изнутри реального архитектурного объекта, – созданной им же самим в 2011 году 80-ти футовой стальной скульптуры в Катаре. Сооружение состоит из семи стальных пластин, установленных таким образом, что на его вершине образуется семиугольное отверстие, которое, по мнению скульптора, очень напоминает диафрагму кинообъектива.

Посредством двухмерного статичного фотоизображения художнику удалось «разорвать» пространство, подобно живописи Малевича или художественным экспериментам Дзиги Вертова и Сергея Эйзенштейна, признанными во всём мире как изобретатели визуального языка нового искусства.

Кто же он, этот художник, который подобно великим мастерам эпохи Воз-



рождения сочетает в своём творчестве архитектуру и литературу, огонь сталелитейной печи и мощь индустриальных кранов, или живопись и графику в тиши уютной мастерской?

Ричард Серра родился в 1939 году в Сан-Франциско. Изучал английскую литературу в Калифорнийском университете и в университете Беркли, а профессиональное художественное образование получил в Йельском университете. Стажировался во Франции и Италии, путешествовал по Северной Африке. После долгих поисков своего стиля Серра остановился на скульптуре из промышленного сырья: стали, металла и резины. С особенностями этих материалов он познакомился во время работы на сталелитейном заводе.

Сегодня Ричард Серра, которого называют «минималистом минимализма», – бесспорно один из самых выдающихся художников 20-го века. Его сложные, инновационные проекты существуют в собственном мире, где рождается особое взаимодействие автора со зрителем. Это гигантские, крупномасштабные стальные «сверх-скульптуры» и загадочные лабиринты, которые фантастическим образом размещаются в выставочных пространствах. В скульптурах Серры поражает совершенно необычный, интерактивный опыт вовлечения зрителя в замысел художника. Он работает с брутальными индустриальными материалами, среди которых прокатная сталь, свинцовые пластины и резиновые плиты. Подобно сказочному великану он закручивает и сминает их, словно невесомые листки бумаги, превращая в многомерные и многотонные философские композиции.

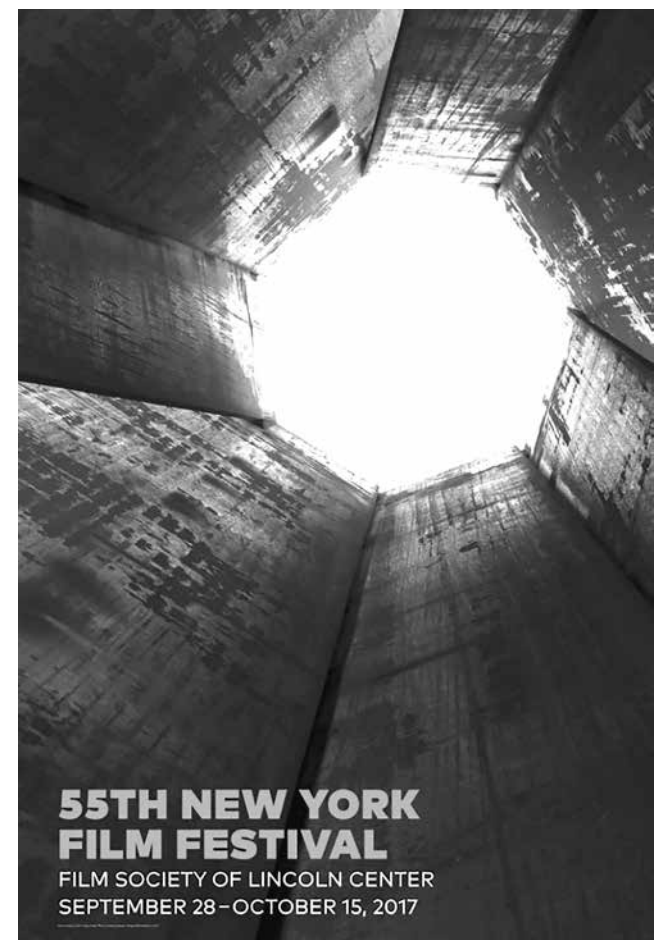
Как пишут арт-критики, Серра создает работы на стыке скульптуры и архитектуры: несмотря на свою монументальность, они растворяются в пространстве и органично вписываются в свое окружение.

Серра неоднократно представлял американское искусство на Венецианской биеннале, постоянно экспонируется в MoMA и музее американского искусства

Уитни. Его персональные выставки уже более 30 лет проходят по всему миру, включая Рио-де-Жанейро, Рим, Доху, Амстердам, Париж, Мюнхен, Мадрид и Неаполь. В 2005 году восемь крупных работ скульптора были установлены в Музее Гуггенхайма в Бильбао. В 2007 году, в новом здании только что построенного Музея современного искусства в Нью-Йорке, где наконец технически стало возможно смонтировать и экспонировать грандиозные работы художника, состоялась его большая ретроспектива.

Серра является обладателем многочисленных призов и наград, в числе которых грант Фулбрайта, стипендия Национального фонда поддержки искусств, премия Карнеги, специальная награда ассоциации искусств Японии. Он также – кавалер французского ордена Почетного Легиона. В этом году персональные выставки Серры открываются в Базеле (Швейцария) и в Роттердаме (Голландия).

Вглядитесь в плакат 55-го Нью-Йоркского кинофестиваля, работы Ричарда Серры – вот она, безукоризненная формула минимализма: «Минимум средств – максимум выразительности!» Таков Ричард Серра, таков его особый взгляд большого художника!



**55TH NEW YORK  
FILM FESTIVAL**  
FILM SOCIETY OF LINCOLN CENTER  
SEPTEMBER 28 – OCTOBER 15, 2017



## НОВОСТИ ОТОВСЮДУ ПОНЕМНОГУ БЕЗ ПОЛИТИКИ

### Сотрудник кондитерской остался без работы за то, что угостил полицейского брауни

Подросток, работавший в кондитерской Great American Cookies в Техасе, был отстранен за то, что он угостил офицера полиции куском пирога.

Мать 18-летнего Зака Рэндольфа (Zack Randolph) заявляет, что ее сына отстранили от работы в кондитерской торгового центра Katy Mills после того, как тот подарил брауни дежурному офицеру, подошедшему к стойке. После того, как женщина устроила скандал, менеджмент магазина вернул Заку работу.

Подросток решил угостить полицейского в знак благодарности за службу. Однако другие клиенты начали требовать, чтобы парень оплатил и их заказы. Когда он отказался, клиенты обвинили его в расизме и угрожали его избить. Это стало причиной перепалки в магазине, позднее руководители решили лишиться работы оскандалившегося сотрудника.

### В Киеве парень на воздушных шарах пытался перелететь Днепр



В Киеве парень упал в Днепр при неудачной попытке взлететь на воздушных шарах, чтобы сделать предложение руки и сердца.

Молодой человек хотел оригинально сделать предложение своей девушке - прилететь к ней на 100 воздушных шарах. Но погода оказалась нелетной и мужчина рухнул в воду, так и не взлетев.

На берег к возлюбленной парня доставили уже катером. Девушка сказала промокшему насквозь парню "Да".

### Кроссовки Pie Top для заказа пиццы



Pizza Hut представила кроссовки Pie Top, которые могут заказать пиццу.

Эти кроссовки от Pizza Hut придают новый смысл функциональной обуви, позволяя Вам заказать пиццу, просто нажав на язык кроссовок.

Кроссовки пока не планируют запускать в массовую продажу, сначала выйдет ограниченная партия — всего 64 пары. Их раздадут журналистам и блогерам для тестирования. В будущем возможна массовая продажа, но цена пока не сообщается.

Чтобы получить пиццу, сначала нужно завести аккаунт на сайте Pizza Hut или установить приложение, отметив там вашу любимую пиццу. Затем, когда вы голодны, просто жмете кнопку на языке ботинка и ваш заказ идет в ближайший Pizza Hut.

### Китайские учёные вывели клонированную ГМО-собаку

Сотрудники биотехнологической китайской компании SinoGene успешно клонировали генно-модифицированную собаку по кличке Лун Лун.

Лун Лун родилась 28 мая, а 14 июня другая суррогатная собака родила ещё двух клонированных щенков.

«В Китае есть сильная нехватка служебных собак, в том числе ищек и поводырей. Их сложно разводить, поэтому большинство щенков покупаются за рубежом. Полиция уже проявила интерес к нашей технологии, и сейчас ведутся переговоры о возможном сотрудничестве», — подчеркнул заместитель генерального директора SinoGene Чжао Цзяньпин.

Кроме того, для многих подобная технология даст возможность клонировать своих умерших домашних питомцев.

### Развлечения с полицейскими

В американском штате Северная Каролина соседи вызвали полицию из-за незаконного катка, которые построили их соседи и который им мешал.



Проблема в том, что люди решили развлекаться прямо на улице и это могло мешать водителям машин.

Однако когда приехали полицейские, то увидели, что все хорошо и решили присоединиться к "нарушителям".

Фото веселых полицейских стали вирусными и заполнили Интернет. Многие люди гордятся копами и выразили им свое уважение. Другая часть людей наоборот осудила их.

### Марафонец избежал нападения медведей

На кенийского марафонца Марубе Монинду во время тренировки напали два черных медведя.

Инцидент произошёл во время тренировки спортсмена в пригороде Оберна, что в Калифорнии.

"Во время пробежки, когда я уже собирался двинуться в сторону дома, увидел, как они переходят дорогу. Они заметили меня и остановились", — рассказал Марубе Монинда.

Спортсмен быстро побежал к ближайшему дому, который был на пути. Однако забежать внутрь здания ему не удалось, потому что на крыльце не было дверей, а только сетка.

Животные, догнав марафонца возле дома, подошли к крыльцу и просто понюхали его. Впоследствии медведи ушли оттуда.

### Отец пародировал селфи своей дочери и стал популярнее чем она



Американец Бьёр Мартин в 2016 году начал делать пародии на селфи своей дочери.

Он сразу начал выкладывать фото в Instagram и очень быстро стал популярным. На его аккаунт подписались 150 тысяч подписчиков, в то время как у дочери — чуть более 73 тысяч.

### Медведь укусил спящего парня за голову

В Колорадо произошел необычный инцидент в летнем лагере для подростков. Медведь напал на спящего проводника и укусил его за голову.

Девятнадцатилетний Дилан, который работает вожатым в лагере, проснулся около 4 утра от хруста в голове — с ужасом он понял, что его череп сжат зубами медведя. Зверь пытался вытащить его из спального мешка. Парень был вместе с группой детей, которые ушли в поход на Glacier View Ranch, заявила представительница управления парков и дикой природы Колорадо Дженифер Черчилль (Jennifer Churchill).

Проводник не растерялся и стал отбиваться от медведя. Шум и крики разбудили других членов группы, спящих в лагере под открытым небом. Люди стали хлопать и кричать на медведя, и тот, в конце концов, ушел. Дилана отправили в больницу, но, к счастью, серьезных травм он не получил.

«Я никогда не думал, что на меня нападет медведь», — сказал Дилан в интервью CBS Denver. — Я проснулся от хрустящего звука и сильной боли... Медведь схватил меня за голову и тащил по земле». Дилан также отметил, что отбивался во всю силу. «Я начал бить медведя так сильно, как мог. Он тащил меня около 5 метров прежде, чем мне удалось найти его глаза и ткнуть пальцами. Он бросил меня и ушел, испугавшись криков других», — рассказал пострадавший.

### 11-летняя девочка написала 6 страниц доклада для родителей, почему им нужно завести кота

Девочка Ромеза решила доказать родителям, что им очень нужен кот и что он может дать их семье.

Девочка подготовила отчет на шесть страниц, который называется "Почему я люблю котиков, их преимущества и возможные проблемы". Фото этого доклада опубликовала в Twitter старшая сестра девочки Римша.

На фото видно, что девочка убеждает родителей в том, что ежегодно умирает очень много котиков, потому что им негде жить. И взяв кота из приюта, они спасут жизнь одного из них.

"Мама, папа, мы должны помочь котам. Нам очень нужен кот. Мне очень нужен кот. Это навсегда изменит мою жизнь", — говорится в письме.

Сестра девочки отметила, что им почти удалось убедить отца завести котенка, а вот над решением мамы им еще надо поработать.

### Девушка с протезом объехала Европу и завела тревел-блог



Молодая девушка из Филадельфии, которой в детстве ампутировали ногу, устроила веселое путешествие по Европе.

Девушка родилась с врожденной болезнью костей, и в возрасте 4-х лет ей ампутировали правую ногу до колена.

Сейчас девушка ведет тревел-блог devgal на сайте Reddit и отправилась в путешествие по Европе.

А чтобы путешествие было веселее, девушка пишет на протезе название каждого города, который посещает.

"Каждый человек имеет какую-то лапу в этой жизни, моя произошла с ногой. Но не все так плохо", — шутит блоггер.

### В Сингапуре 375 человек претендуют на мировой рекорд по прыжкам на батутах

В Сингапуре прошёл фитнес-марафон, в ходе которого 375 человек прыгали на мини-батутах, чтобы поставить новый мировой рекорд. Чтобы претендовать на попадание в Книгу рекордов Гиннеса, всем участникам было необходимо прыгать на батутах в течение пяти минут.

Отмечается, что предыдущий рекорд был поставлен 343 участниками в Лондоне 22 июня.

Фитнес-марафон был организован с целью приобщения сингапурцев к здоровому образу жизни.

Ранее сообщалось, что 29-летняя россиянка Екатерина Лисина подала заявку в Книгу рекордов Гиннеса, чтобы получить звание обладательницы самых длинных ног в мире.

### Британская полиция повесила трогательную записку владельцу марихуановой плантации

Полицейские долины Темзы в Великобритании нашли в городе Оксфорд скрытую марихуановую плантацию и повесили для ее владельца трогательную записку: «Упс! Мы разминулись, но обязательно позвоните нам на номер 101, чтобы обсудить дело. С любовью, TVP (Полиция долины Темзы)», — говорилось в записке на бланке, предназначенном для оповещения британцев, которых полиция не застала в доме в момент визита. Найденные плантации марихуаны были уничтожены.

О необычном инциденте стражи правопорядка сообщили в Twitter. Публикация набрала 146 ретвитов и 244 лайка.

# MKBD

KITCHEN & BATH DESIGN

**WE COME TO YOUR HOME AND DO IT ALL**  
**БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ У ВАС ДОМА**



**СПЕЦИАЛЬНОЕ  
 ФИНАНСИРОВАНИЕ  
 NO DOWN PAYMENT!  
 6 MONTH INTEREST  
 FREE!**

**Family Owned  
 and Operated  
 Proud Member  
 of the Better Business  
 Bureau**



**\$2.500 OFF**  
 OR FREE APPLIANCES  
 With Full Kitchen Remodel  
 Coupon  
 must be presented  
 at the time of initial order

**\$1.000 OFF**  
 COMPLETE BATHROOM  
 Remodeling Project  
 Coupon  
 must be presented  
 at the time of initial order

**KITCHEN AND BATHROOMS**  
 606-B SECOND STREET PIKE, SOUTHAMPTON  
[www.masterkitchendesign.com](http://www.masterkitchendesign.com)

**215-355-4747**



**Misha Flooring**  
 267-423-9751

- Паркет
- Engineered Floor
- Ламинат
- Плитка
- Циклевка

**NOVАНАТА**

986 Oakland Avenue, Langhorne, PA 19047

**ВНУТРЕННИЕ  
 И НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ  
 ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ**

Лицензия и страховка

**215-519-9241**

**MASTER HVAC**

- Ремонт и установка
  - ♦ водонагревателей
  - ♦ кондиционеров
  - ♦ отопительных систем
- Сантехника
- Обслуживание систем водопровода
- Чистка канализации

**267-265-3435**

**Хотите существенно сэкономить деньги?**



Tadas BRUSOKAS  
Exclusive agent

**СТРАХУЙТЕ ОДНОВРЕМЕННО**

- ♦ Автомобили
- ♦ Дома и квартиры
- ♦ Жизнь
- ♦ Бизнес
- ♦ Мотоциклы
- ♦ Транспортные и другие средства для отдыха



*Приемлемые цены  
Индивидуальный подход*

**Мы работаем в Пенсильвании и Нью-Джерси!**

Office: 267-571-2251  
tbrusokas@farmersagent.com

Fax: 267-983-5550  
farmersagent.com/tbrusokas

2813 Philmont Avenue, Huntingdon Valley, PA 19006

**CONVENIENT LOCATIONS**

С 1971 года в бизнесе



- ✦ У вас слишком тесная кладовка?
- ✦ Слишком много вещей в доме?
- ✦ В вашем гараже едва хватает места для автомобиля?
- ✦ Бизнес занимает ваш дом?
- ✦ Может быть вы собираетесь переезжать и вам нужно место, чтобы сохранить оборудование и вещи?



**НЕТ ПРОБЛЕМ!** Сравните наши цены и наши условия с тем, что могут предложить наши конкуренты

**Мы уверены - вы убедитесь сами, что EZ storage - лучший в бизнесе!**



7425 State Rd., Philadelphia, PA 19136  
Mayfair/Holmesburg/Tacony  
215-331-9398 / stateroad@ezmini.com

36 E. Township Line Rd, Elkins Park, PA 19027  
Cheltenham  
215-379-1636 / elkinspark@ezmini.com

351 Red Lion Rd., Huntingdon Valley, PA 19006  
215-938-9343 / redlion@ezmini.com

**Компания RULLEX**



**ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР:  
SUBCONTRACTORS,  
CREW LEADERS &  
TOWER CLIMBERS**

для обслуживания телекоммуникационных вышек.

Опыт работы обязателен.

Высокая оплата и постоянная занятость гарантируются.

**267-237-9944 / 267-398-2028**

**Компания Galichina была создана в 1999 году в городе Филадельфия, США**



**В настоящее время компания предоставляет следующие услуги:**

- Услуги по пересылке грузов морским и авиа путем;
- Доставка грузов любых размеров и объемов (без ограничений);
- Передача посылок непосредственно в руки получателя (адресата)
- Денежные переводы;
- Авиабилеты, круизы, отдых по низким ценам;
- Помощь в покупке товаров на E-bay и отправки их адресату.

11880 Bustleton Ave. Unit 103,  
Philadelphia PA 19116

**215-342-4245**

**РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ:  
Desktop, Laptop и Серверов**

**Дизайн, установка и конфигурация office and home network**



- 🖱 **Бесплатная диагностика**
- 🖱 **Сборка компьютеров на заказ**
- 🖱 **Удаление вирусов**
- 🖱 **Восстановление данных**

**267-971-5807**



111 Buck Rd, Unit 300,  
Huntingdon Valley, PA 19006

Cell: **215-915-1423**

Office: **215-529-8004**



**Михаил МАТЛИС**

Broker / Owner

Proud sponsor  
"ПРОГРАММЫ СПОРТИВНОГО ЧАСА"  
106,5 FM по субботам с 3pm до 4pm

**ВНИМАНИЕ, ХОЗЯЕВА ДУПЛЕКСОВ!  
У НАС ЕСТЬ ПОКУПАТЕЛИ ВАШИХ ДУПЛЕКСОВ**

- ◆ **9843 Wistaria St., DUPLEX.** 2 bedroom 1 bath на каждом этаже. Оба этажа сданы в рент.
- ◆ **LOWER SOUTHAMPTON. TOWNHOUSE.** 3 спальни. 2,5 ваннные комнаты. Бейсмент. Дом в очень хорошем состоянии! **ТОРОПИТЕСЬ!**
- ◆ Большой выбор **TWINS & SINGLES** в Northeast Philadelphia. Начальная цена: \$170.000
- ◆ **COMMERCIAL RETAIL PROPERTIES FOR RENT** on High Traffic Area в районе Bustleton and Byberry от 1,000 sq. ft. и выше.

**RE/MAX**<sup>®</sup>

Eastern Realty Inc., Brokerage



**Irina LOVI**

Agent with  
**RE/MAX EASTERN INC.**

**Office: 215-953-8800**

**Cell: 215-869-0359**

*E-mail: [ilovi21@yahoo.com](mailto:ilovi21@yahoo.com)*



- ◆ Покупка жилья
- ◆ Перефинансирование
- ◆ Новое строительство
- ◆ Программы для покупающих дом впервые

[perrongs@univest.net](mailto:perrongs@univest.net)  
[www.stefaniaperrong.com](http://www.stefaniaperrong.com)



**Stefania PERRONG**  
Home Loan Consultant

**Cell: 215-284-8030**  
**Fax: 267-381-4168**

Украинский

Русский

Польский



**Paul STEPCHIN**

Broker / Owner

**267-266-0676**

[pstep39@hotmail.com](mailto:pstep39@hotmail.com)

**FOR SALE**  
**\$44,900**



**5029 Ditman Street,**  
**Philadelphia PA**  
**3bd, 1 full bath**

**ФИНАНСЫ**

**Битва миллиардеров:  
Уоррен Баффет против Пола Сингера**

Инвесторы-миллиардеры не поделили актив. Berkshire Hathaway и Elliott Management оспаривают друг у друга право приобрести энергетическую компанию.

Не успели аналитики оценить новые перспективы техасской энергетической компании Oncor, долю в которой за почти \$18 млрд покупает компания Уоррена Баффета Berkshire Hathaway, как сделку начал оспаривать фонд другого миллиардера, Пола Сингера из Elliott Management.

Elliott Management – крупнейший кредитор обанкротившейся материнской компании Oncor, Energy Future Holdings, заявил, что сделка с Berkshire, заключенная на прошлой неделе, не позволила максимально удовлетворить интересы кредиторов. По этой причине фонд готов подать конкурирующую заявку на \$18,5 млрд. Elliott намерен преобразовать свой долг в акционерный капитал и ввести новые деньги в EFH через стороннее партнерство. Этот шаг позволит ему взять под контроль Oncor, жемчужину в короне обанкротившейся компании.

Elliott рассчитывает оценить EFH в \$9,3 млрд. По словам людей, знакомых с этим вопросом, хедж-фонд провел переговоры

с рядом потенциальных партнеров, в том числе с конкурирующими энергетическими компаниями, инфраструктурными фондами и частными инвесторами. Berkshire согласился приобрести реорганизованную EFH за \$9 млрд наличными для Oncor, которой EFH владеет на 80%.

Фонд Баффета – не первый покупатель Oncor, который может остаться с носом. NextEra Energy согласилась 12 месяцев назад на покупку Oncor за \$18,4 млрд, но сделка была заблокирована регулирующими органами штата Техас, потому что они были против плана объединения двух компаний.

Berkshire же намерен держать Oncor отдельно от другого своего бизнеса, связанного с коммунальными услугами, поэтому любые финансовые проблемы в других компаниях не повлияют на обслуживание 10 млн клиентов Oncor по всему штату. Такое решение, вероятно, получит поддержку регулирующего органа, необходимую для завершения сделки.

Однако для этого Berkshire так же потребуются согласие всех кредиторов. Позиция Elliott вынуждает Баффета или увеличить сумму предложения, или отказаться от покупки вообще.

**Рынок труда США: зарплаты растут не так быстро, как количество рабочих мест**

Темпы создания рабочих мест в США растут. Но растут и данные об уровне безработицы. Некоторые экономисты полагают, что это – хороший признак, и утверждают, что более трудной задачей является ускорение роста заработной платы.

Американская экономика, возможно, нащупала золотую середину. Так, например, считает Марк Хэмрик, сотрудник финансового сайта Bankrate.com.

«По правде говоря, мне кажется, что экономика США сейчас представляет собой немного скучное явление», – говорит Хэмрик. «Однако, – продолжает он, – это необязательно плохо, потому что она – не слишком разогрета и не слишком вялая».

Проблема в том, как ускорить экономический рост, чтобы поддержать рост зарплат, практически не увеличившихся со времен экономического спада. Часть проблемы – в том, что некоторые специальности пользуются более высоким спросом, чем другие, что, по мнению главного экономиста аналитической компании IHS Markit Наримана Беравиша, приводит к «двухуровневому рынку труда».

«Зарплаты высококвалифицированных работников растут на 4-5 процентов, а низкоквалифицированных – не растут вовсе. Поэтому на рынке труда образуется раскол», – констатирует эксперт.

Несмотря на исторически низкий уровень безработицы (4,4 процента), зарплата среднего работника выросла в прошлом году лишь на 2,5

процента, что стало одним из долгосрочных последствий «Великой рецессии», которая привела к тому, что около 9 миллионов человек потеряли работу.

«Понижение уровня безработицы означает, что эти люди вернутся к работе, – поясняет Беравиш. – Но их возвращение означает дополнительное давление на зарплаты, потому что эти люди конкурируют с теми, у которых уже есть работа».

Хорошая новость в том, что уровень безработицы, вероятно, будет снижаться и дальше, возможно – до 4 процентов.

«Когда мы говорим о полной занятости, мы, фактически, говорим, что может быть уровень, дальше которого занятость не может повышаться, – уточняет Марк Хэмрик. – И если мы рассматриваем какие-то меры, то те области, где, как нам кажется, можно добиться улучшений».

Одна из возможных трудностей связана с людьми, которые сейчас работают неполный рабочий день, но хотели бы перейти к полной нагрузке. Таких людей – 5,3 миллиона. Другой фактор – более высокие требования к квалификации работников, которые выдвигают многие работодатели. Еще один фактор связан с переходом к автоматизации. По оценкам исследовательской компании PricewaterhouseCoopers, в ближайшие 15 лет автоматизация может лишить работы почти 40 процентов сотрудников американских компаний.



REALTOR  
**Семен  
ЗИНГЕР**



Huntingdon Valley Realtors

Office: 215.942.8880 REAL ESTATE  
Cell: 215.500.4130

zin406@yahoo.com

111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006

• **CONDO. NORTHEAST. PHILADELPHIA, PA 19115**  
Редко предлагаемое двухэтажное condo с отдельным входом. Угловая квартира имеет две спальни, 2 ванные комнаты и дополнительная комната на втором этаже. Паркетные полы, all stainless steel appliances. Development только 10 лет. Имеется бассейн и спортзал.  
**Цена: \$210,000**

• **DUPLEX 2+2.** В районе Grant and Academy Rd. **Цена: \$190,000**

• **CONDO. HOLLAND.** 2 спальни, 2 ванные комнаты, 3 этаж. 1.000 sq.ft.

**Цена: \$140,000.** В Development есть бассейн и теннисный корт.

• **SINGLE. FEASTERVILLE.** 4 спальни, 2,5 ванные комнаты, гараж на две машины, бейсмент. **Цена: \$320,000**

**New constructions Philadelphia Bucks County**



**НИЗКИЕ КОМИССИОННЫЕ ПРИ ПРОДАЖЕ ДОМА**

**Jeffrey  
MARMUR**  
Premier Agent



**Real Estate Agent**

**Buyer's Agent,  
Listing Agent,  
Short-Sale,  
Commercial R.E.,  
Property Management**



**Cell: 215-520-5589 Office: 215-529-8004**

**j.marmur@yahoo.com**

## НОВОСТИ

# ТРАМП НА САММИТЕ G20: АДМИНИСТРАЦИЯ ГОВОРИТ ОБ «УСПЕХАХ», ДЕМОКРАТЫ КРИТИКУЮТ ПРЕЗИДЕНТА

Американские законодатели и зарубежные эксперты высказывают разные мнения об итогах встречи «Большой двадцатки»

Через несколько часов после возвращения Дональда Трампа из второго зарубежного вояжа, президент и его окружение начали в один голос говорить о «выдающемся успехе» его поездки.

Глава аппарата Белого дома Райнс Прибус в интервью воскресной программе на телеканале Fox News заявил, что президент стал «звездой» саммита «Большой двадцатки» в Гамбурге.

Сам Трамп опубликовал несколько комментариев в Твиттере, в которых отметил некоторые достижения, включая прекращение огня в Сирии, которое «спасет жизни людей». Он также заявил, что занял твердую позицию в вопросе о санкциях против России во время переговоров с президентом Владимиром Путиным.

«Санкции не обсуждались на моей встрече с президентом Путиным, – написал он. – Ничего не будет делаться, пока украинская и сирийская проблемы не будут урегулированы!»

Ранее Трамп опубликовал заявление бывшего республиканского кандидата в президенты Боба Доула, написавшего, что речь президента в Польше была выступлением, «которое будут помнить веками».

«Американцы должны гордиться восстановлением прочных лидерских позиций», – добавил Доул.

В двух других воскресных твитах Трамп отверг претензии критиков, утверждавших, что он не проявил достаточной жесткости, когда поставил перед Путиным вопрос о российском вмешательстве на выборах.

«Я дважды сильно надавил на президента Путина в связи с российским вмешательством в наши выборы. Он категорически отвергал его, – написал Трамп. – Путин и я обсудили создание неприступного подразделения по обеспечению кибербезопасности, призванного обезопасить от хакерских атак на выборах и многих других негативных вещей».

Находящиеся в оппозиции демократы высмеяли идею работы с Россией для предотвращения вмешательства в ход выборов. Выступая в программе «Положение страны» на канале CNN, конгрессмен Адам Шифф, старший демократ в комитете Палаты представителей по разведке, заявил, что партнерство с Москвой в сфере кибербезопасности было бы «опасно наивным».

«Если это наша лучшая защита на выборах, то мы с таким же успехом можем просто отправить наши избирательные урны в Москву», – сказал Шифф.

Несколько республиканских сенаторов также осудили идею партнерства Москвы и Вашингтона в сфере кибербезопасности. Сенатор Линдси Грэм, выступая в программе «Встреча с прессой» на канале NBC,

сказал, что это «не самая глупая идея», которую он слышал, «но довольно близка к этому».

К концу воскресенья Трамп отступил от своего заявления о подразделении по кибербезопасности, написав в Твиттере, что не думает, что это может произойти.

«Тот факт, что президент Путин и я обсуждали вопрос о подразделении по кибербезопасности, не означает, что я думаю, что это может произойти. Может и не произойти», – говорится в твите Трампа.

В то же время он отметил, что соглашение с Россией о прекращении огня с Сирией «может сработать, и оно сработало».

За рубежом реакция на европейское турне Трампа была смешанная, но в основном довольно резкая. Австралийский журналист Крис Ульман в комментарии для Австралийской вещательной корпорации (ABC) сказал, что Трампу удалось «изолировать свою страну, запутать и оттолкнуть своих союзников и принизить Америку». По словам Ульмана, Трамп не продемонстрировал «ни желаний, ни способностей к тому, чтобы вести за собой мир».

Другие критики Трампа по обе стороны Атлантики выразили аналогичную озабоченность, размышляя о том, как отразятся такие решения, как выход США из Парижского соглашения по климату, на репутации Америки как лидера свободного мира.

Научный сотрудник Германского фонда Маршалла Джошуа Уокер, который находился в Германии во время саммита «Большой двадцатки», заявил «Голосу Америки», что он видит в Трампе тревожные признаки, которые могут предвещать снижение авторитета Америки.

Уокер убежден, что один лидер не может стереть историю 70 лет, прошедших после Второй мировой войны. «Пока слишком рано говорить, что Америка больше не является лидером свободного мира, потому что альтернативы ей нет», – говорит он. В то же время эксперт видит признаки наступления новой эры в подъеме Китая, искусной дипломатии канцлера Германии Ангелы Меркель при согласовании позиций лидеров «Большой двадцатки» и только что заключенном торговом соглашении между Японией и ЕС.

«Тот факт, что страны «двадцатки» смогли прийти к соглашению в эпоху, когда Соединенные Штаты, возможно, больше не могут диктовать собственные экономические условия, уже говорит о том, что в международной среде что-то происходит, – говорит Уокер. – И хотя США по-прежнему являются лидером свободного мира, это уже не воспринимается как должное. Другие страны, такие как Япония и Германия, демонстрируют лидерство на международной арене».



Профессор Австрийского фонда плана Маршалла (Austrian Marshall Plan Foundation) Дэниэл Гамильтон говорит, что звездой саммита стала Меркель, а не Трамп. Канцлер Германии заслужила международное одобрение, настаивая на принятии совместного коммюнике, несмотря на отказ США присоединиться к 19 другим участникам саммита, которые назвали изменения климата «необратимыми».

«К сожалению – я очень сожалею об этом, – Соединенные Штаты Америки вышли из соглашения по климату или, вернее, заявили о том, что собираются делать это», – сказала Меркель на закрытии саммита. Ее слова были явным упреком Трампу.

«Она достигла больших успехов и показала, что способна объединять людей», – заявил Гамильтон «Голосу Америки».

Другие наблюдатели говорят, что самым большим успехом Трампа в этом турне, возможно, была не его работа на саммите, а речь президента в Польше, произнесенная днем раньше, которая получила широкое признание.

Найл Гардинер, директор Центра за свободу имени Маргарет Тэтчер в Фонде «Наследие», назвал Варшавскую речь «значительным выступлением в защиту суверенитета и западной цивилизации».

«Это важные темы для некоторых новых держав в Европе, например, Польши и Венгрии, – говорит Гардинер. – Трамп выступил с посланием, которое поддерживают многие европейцы, но которое было похоронено в Европейском Союзе. Эта речь в корне меняет ситуацию, и в ближайшие годы, к ней будет приковано большое внимание».

## Трамп-младший опубликовал письма российского прокурора с компроматом на Клинтон

Электронное письмо сыну Трампа направил пиарщик Роб Голдстоун Старший сын президента США Дональда Трампа во вторник опубликовал электронную переписку, в которой идет речь о предложении высокопоставленного российского прокурора предоставить предвыборному штабу Трампа компрометирующую информацию о его сопернице Хиллари Клинтон.

«Государственный прокурор России... предложил предоставить предвыборному штабу Трампа некие официальные документы и информацию, которая компрометирует Хиллари Клинтон и ее связи с Россией, и может быть очень полезна вашему отцу», – говорится в электронном письме пиарщика Роба Голдстоуна Дональду Трампу-младшему от 3 июня 2016 года.



«Это, очевидно, конфиденциальная информация очень высокого уровня, но это часть поддержки, которую оказывают Россия и ее правительство г-ну Трампу», – говорится в письме, которое Трамп-младший опубликовал в «Твиттере».

## Иванка Трамп на саммите G20

Критики президента считают, что он пошел на беспрецедентное нарушение дипломатического протокола.

Поводом для этого послужило то, что дочь президента Иванка Трамп представляла его по крайней мере на одной рабочей сессии саммита в Германии.

Но с точки зрения Белого дома на саммите «двадцатки» не произошло ничего экстраординарного.

Критики называют решение Трампа оставить свою дочь вместо себя беспрецедентным случаем и нарушением дипломатического протокола.

«Не было такого случая, чтобы взрослый ребенок главы правительства занял его место. Это было оскорбительно по отношению к другим присутствующим и стало сигналом о том, что полномочия высших правительственных чиновников ущемлены», – заявил бывший министр финансов при администрации Билла Клинтона Лоуренс Саммерс.

Президент также выступил с объяснениями, заявив, что это была «очень стандартная» процедура для таких международных встреч и добавил, что канцлер Германии Ангела Меркель согласилась с ним.

На пресс-конференции на саммите Меркель пояснила, что делегации самостоятельно принимают решение о том, кто будет занимать место лидера страны, когда он не присутствует на заседании.

«Иванка Трамп была полноправным членом американской делегации, так что это было то же самое, что делают другие делегации, – заявила Меркель журналистам. – Хорошо известно, что она работает в Белом доме и участвует в некоторых инициативах».

Первый заместитель пресс-секретаря Белого дома Сара Хакаби Сандерс назвала критику в адрес Иванки Трамп «возмутительной атакой».

Дочь Трампа и ее муж Джаред Кушнер являются официальными советниками президента.

## НОВОСТИ

### Белый дом ввел запрет на использование в госсекторе продуктов "Лаборатории Касперского"



Администрация общих служб США (GSA) исключает "Лабораторию Касперского" из поставщиков высокотехнологичного оборудования для использования правительственными ведомствами Америки.

Белый дом вводит это ограничение в связи с опа-

сениями о сотрудничестве российской компании, которая занимается изготовлением программного обеспечения, с ФСБ РФ.

Администрация Трампа не исключает, что продукты, создаваемые "Лабораторией Касперского", могут оказаться "тройным конем кремлевских хакеров".

Американские ведомства, как и раньше, могут покупать продукты "Лаборатории Касперского" вне контрактам GSA, но теперь это будет гораздо сложнее, говорится далее.

А "Лаборатория Касперского" решительно отвергает обвинения в сотрудничестве с российским правительством и отрицает утверждение, что Кремль мог воспользоваться её продукцией для слежения за американскими потребителями во время выборов в США в 2016 году.

### Крушение военного самолета в США: погибли не менее 16 человек

Самолет-дозаправщик Корпуса морской пехоты США разбился на соевом поле в штате Миссисипи.

По сообщениям властей, в результате катастрофы погибли по меньшей мере 16 человек, находившихся на борту. Обломки самолета разбросало на территории радиусом в несколько километров.

Самолет KC-130 ушел в штопор и упал на землю примерно в 135 километрах к северу от столицы штата, города Джексон, в районе дельты реки Миссисипи.

Шериф округа Лифлор Рикки Бэнкс сообщил агентству Associated Press, что спустя пять часов после катастрофы, уже ночью, поиски тел продолжались.

«Трудно искать тела в темноте», — сказал он.

Ранее Бэнкс сообщил газете Greenwood Commonwealth, что на борту самолета, предположительно, находились 16 человек, но не смог подтвердить эту информацию.

По словам Бэнкса, властям удалось обнаружить по крайней мере 16 тел, но он не исключил, что будут найдены другие тела.

Представитель Корпуса морской пехоты капитан Сара Бернс заявила, что с самолетом KC-130 «произошел несчастный случай», но не стала вдаваться в детали.

Энди Джонс, работавший на семейной ферме по разведению сомов, рассказал, что самолет упал на землю за деревьями и к тому моменту, когда он и другие люди добрались до места катастрофы, к обломкам нельзя было подойти из-за сильного пожара.

### В американском конгрессе предложили потратить \$1,6 млрд на стену на границе с Мексикой

Комиссия палаты представителей конгресса США по бюджетным ассигнованиям обнародовала законопроект, который предусматривает выделение \$1,6 млрд на строительство стены на границе с Мексикой.

Отмечается, что таким образом будет выполнено одно из предвыборных обещаний президента США Дональда Трампа. Американский лидер неоднократно предлагал построить данную стену. При этом законопроект опровергнет другое его обещание, согласно которому строительство стены должна оплатить Мексика.

«Основными приоритетами являются обеспечение безопасности американцев и защита нашей родины. Этот законопроект о финансировании предоставляет ресурсы для начала строительства стены вдоль нашей южной границы и расширения существующей инфраструктуры пограничной безопасности», — заявил глава подкомитета по ассигнованиям Министерства внутренней безопасности США Джон Картер.

Ранее Трамп на саммите G20 заявил, что не отказывается от своей позиции и по-прежнему ждёт от Мехико оплаты строительства стены на границе двух стран.

### Программа по защите американских студентов от вербовки



В США намерены разработать программу по защите американских учащихся от иностранных агентов. Соответствующий законопроект, инициатором которого выступила член Демократической партии Карол Ши-Портер, внесён в американский конгресс.

«Министру обороны надлежит разработать и ввести в действие программу по подготовке американцев, проходящих обучение за рубежом <...> с целью выявления попыток вербовки со стороны иностранных разведок и противостояния им».

Как отмечается, Пентагон разработает соответствующую методику в рамках программ образования в сфере национальной безопасности.

Если закон вступит в силу, программа по защите американских студентов от иностранных разведчиков будет разработана в течение трёх месяцев.

### Шутки в сторону: создатели мультсериала «Южный парк» не захотели высмеивать Трампа



Создатели известного мультипликационного сериала «Южный Парк» решили больше не шутить над 45-м президентом США Дональдом Трампом. Мультипликаторы Трей Паркер и Мэтт Стоун заявили, что не хотят оказаться в той же ловушке, в которую попали ведущие телеканала CNN и программы Saturday Night Live, вынужденные практически всё эфирное время тратить на бесконечные нападки на хозяина Белого дома. Трей Паркер и Мэтт Стоун, создатели мультипликационного сериала «Южный Парк», славящегося своей бескомпромиссной сатирой на реалии американской жизни, сообщили зрителям, что отказываются от насмешек над Дональдом Трампом и от критики его действий в качестве президента Соединённых Штатов.

По их мнению, постоянная сосредоточенность на характере и поступках американского лидера завела программу, которая выходит на экраны уже почти 20 лет, в творческий тупик. «Мы попали в ту же ловушку, что и передача Saturday Night Live. Мы просто превратились в копию телеканала CNN: сегодня в выпуске новые шутки про Трампа. Нам с Мэттом не очень это нравилось, но мы в этой теме просто увязли», — рассказал изданию The Hollywood Reporter мультипликатор Трей Паркер. Под ловушкой Паркер имел в виду продолжительную серию комедийных скетчей о 45-м президенте США, которыми открывались выпуски Saturday Night Live с 2016-го по 2017 год. В них роль Трампа исполнил знаменитый голливудский актёр Алек Болдуин, за что и был отмечен наградой «Выбор критиков».

Трамп в них предстал растерянным временщиком, пытающимся свалить свои обязанности на вице-президента Майка Пенса, хамящего по телефону мировым лидерам. Советы по управлению страной ему давали обнажённый по пояс Владимир Путин и облачённый в чёрные одежды «теневого президент» Стив Бэннон. На лацкане пиджака пародийного Трампа красовался не сразу заметный значок с российским триколором. Доставалось от создателей программы и близким Трампа. Так, в одном из выпусков передачи актриса Скарлетт Йоханссон спародировала дочь Трампа — Иванку. По сюжету Йоханссон в образе Иванки рекламирует духи под названием «Соучастница», после чего стремительно убегает от неудобных вопросов.

Синдром помешательства Кампания по высмеиванию Трампа идёт и в других ведущих СМИ. Сам президент не оставляет это без внимания. В своих твитах глава государства критиковал The New York Times, The Washington Post и телеканал CNN. Последний нанёс ответный удар, представив статистику твитов Трампа, согласно которой он напал на журналистов, издания и телеканалы (85 твитов) больше, чем говорил о рабочих местах (67 твитов) и проблемах ветеранов (27 твитов). Трамп ответил и на эти нападки. «Поймали CNN за изготовлением фейков. Ну а как же с каналами NBC, CBS и ABC? И что делать с умирающими газетами The New York Times и The Washington Post? Это всё — фейковые новости», — написал он.

Ещё до того, как создатели мультсериала «Южный парк» отказались от шуток про Трампа, посчитав эту тему исчерпанной, консервативные и независимые политологи окрестили истерию вокруг 45-го американского президента «синдромом помешательства на Трампе». «Экстремизм в погоне за Трампом больше не считается чем-то неприличным. Такую точку зрения вы услышите в редакциях и частных беседах по всему Вашингтону — городу, где 91% жителей проголосовал за Хиллари Клинтон», — писал журналист Такер Карлсон.

По мнению многих экспертов, не разделяющих взгляды демократов, сегодня Америка живёт в токсичной атмосфере ненависти к президенту страны. «Медиафигуры — взрослые люди, умные люди, которые многое повидали, у которых есть (или был) собственный взгляд на вещи. Их поразила ненависть к Трампу — настолько сильная, что они утратили способность трезво оценивать окружающую действительность. А в некоторых случаях это привело к расстройству личности», — заключает Карлсон.

## НОВОСТИ КУЛЬТУРЫ, КИНО И ШОУ-БИЗНЕСА

### Песня из "Форсажа" побила рекорд "Gangnam Style"



Клип американских исполнителей Уиз Халифа и Чарли Пута на композицию "Снова увижу тебя" (See you again) набрал более 2,896 миллиарда просмотров на YouTube, обогнав клип Gangnam Style южнокорейского певца Psy.

Песня Халифа и Пута "Снова увижу тебя" была записана для саундтрека фильма "Форсаж 7", как дань памяти погибшему актеру франшизы Полу Уокеру. Уокер погиб в автомобильной аварии, не успев сняться в седьмой части картины.

По данным журнала Billboard, песня лидировала в сотне лучших композиций в течение 12 недель. Режиссером видеоклипа выступил Марк Класфелд, ролик был залит на YouTube 6 апреля 2015 года.

Клип Psy Gangnam Style появился на YouTube 15 июля 2012 года и набрал с тех пор 2,895 миллиарда просмотров. В 2012 году клип получил награду в категории "Лучшее видео" премии MTV Europe Music Awards. Также видео попало в Книгу рекордов Гиннеса как набравшее самое большое количество лайков за всю историю YouTube.

### Джордж Мартин снимает для HBO сериал о постапокалиптической Африке

Телеканал HBO приступил к работе над адаптацией романа 'Who Fears Death' («Кто боится смерти») американской писательницы нигерийского происхождения Ннеди Окорафор. По данным Variety, исполнительным продюсером сериала стал автор литературной основы 'Game of Thrones' Джордж Мартин.

Накануне писательница сообщила в Twitter, что ее роман 'Who Fears Death' будет адаптирован для HBO, а Джордж Мартин дал согласие на участие в проекте. В руководстве канала пока никак не комментируют эту сделку.

Действие романа, отмеченного Всемирной премией фэнтези и рядом

других наград, происходит в постапокалиптической Африке.

«Народ Океке находится в рабстве у народа Нуру согласно законам Великой Книги. Естественно, процветает жестокость. Главная героиня романа Оньесонву-Эву – полукровка и волшебница. Она может менять обличье, повелевать стихиями и путешествовать в мире духов. И уже существует пророчество, что придет великая колдунья Эву, переписит Великую Книгу и мир изменится», – говорится в анонсе.

Критики оценили 'Who Fears Death' как уникальную смесь научной фантастики и постапокалипсиса с фэнтези, романом взросления и феминистской



драмой. Это первая книга Окорафор для взрослых читателей.

Ранее сообщалось, что Джордж Мартин, который никак не допишет свою серию 'A Song of Ice and Fire', лежащую в основе сериала 'Game of Thrones', занялся экранизацией сериала по своей научно-фантастической новелле 'Nightflyers', а также работает над телепроектом под названием 'Captain Cosmos'.

### Новый фильм о Спайдермене за неделю собрал \$257 млн

Крупный коммерческий успех сопутствовал выходу фильма "Spider-Man: Homecoming" режиссера Джона Уоттса, который является вторым по счету перезапуском франшизы о Спайдермене. За премьерную неделю лента собрала \$257 млн: \$117 млн в США, еще \$140 млн – в мире. Расходы на производство картины составили \$175 млн.

Тем самым оказалась верной стратегия создателей картины – кинокомпаний Columbia Pictures, входящая в группу Sony Pictures, и Marvel Studios, которая состояла в стремлении вернуться к психологическим истокам образа главного героя. В комиксе "Человек-паук" издательства Marvel основной персонаж – Питер Паркер подросток из старших школьных классов.

В результате, как показывает статистика посещаемости кинотеатров, фильм привлек значительное количество молодых людей, которым понятны переживания



своего сверстника. Голливудская критика отмечает также отличную игру 21-летнего британского актера Тома Холланда, который исполнил роль 15-летнего Питера Паркера.

Показы фильма идут в 56 странах. Согласно кинематографическим кругам, будет еще два фильма. При этом каждый соответствует очередному школьному году Питера Паркера в исполнении Холланда.

## 7 самых богатых актрис американского телевидения



**София Вергара**, которой 10 июля исполняется 45, занимает верхнюю строчку списка звезд телесериалов с самыми высокими доходами уже пятый год подряд.

Впервые исполнительница роли Глории Дельгадо-Притчетт в сериале "Modern Family" попала

на самый верх рейтинга Forbes в 2012-м – и до сих пор его не покинула.

В "Modern Family" она уверенно обыгрывает стереотипы: типичная латиноамериканская красотка с высокой грудью и вспыльчивым характером, жена пожилого богатого мужа, эмигрантка, вышедшая замуж за американца. Она заставляет смеяться.

У актрисы есть звезда на голливудской Аллее славы, номинации и награды как лучшей комедийной актрисе и самая искренняя любовь публики.



#### Кейли Куоко

На втором месте в списке самых высокооплачиваемых актрис американского телевидения – Кейли Куоко, полная противоположность Софи Вергары, за исключением только одного. Исполнительница роли Пенни из "The Big Bang

Theory" – тоже талантливая комедийная актриса и тоже обыгрывает стереотипные представления о женщинах. Только ее героиня – американская блондинка, девушка из Небраски.



#### Минди Калинг

И снова актриса комедийного жанра – звезда сериала "The Office" американка тамильского происхождения Минди Калинг. Доход 38-летней актрисы принес сериал, продюсированный ею самой, – "The Mindy Project", запущенный в 2012 году.

В 2015-м канал Fox закрыл шоу, но благодаря тому, что оно было выкуплено сервисом Hulu, в 2016 году Минди оказалась третьей в списке телевизионных актрис с самым высоким доходом.



#### Маришка Харгитей

И все же не только комический талант приносит деньги на американском телевидении: четвертая в списке – 53-летняя звезда сериала "Law & Order: Special Victims Unit", лауреат многочисленных премий, включая «Эмми» и «Золотой глобус», Маришка Харгитей.

Дочь актера-бодибилдера Мики Харгитей и звезды 50-х Джейн Мэнсфилд начала сниматься в сериалах еще во второй половине 80-х.

#### Эллен Помпео

Следующее место занимает 47-летняя Эллен Помпео из "Grey's Anatomy" – сериала о жизни больницы,



в котором не говорят о медицине, а только об отношениях. С 2005 года Эллен Помпео исполняет роль хирурга Мереди Грей, которая принесла ей множество премий и стабильное место в рейтинге высокооплачиваемых звезд: в списке Forbes она попала в 2009-м, оказавшись на 9-м месте с доходом в \$7 млн.

#### Керри Вашингтон

Звезда сериала "Scandal", идущего на американском телевидении с 2012 года. Уроженка нью-йоркского Бронкса, дочь университетской преподавательницы и торговца недвижимостью, выпускница Университета Джорджа Вашингтона.

40-летняя Керри Вашингтон – одна из немногих сериальных актрис, которые могут похвастаться серьезными работами в кино.

#### Стана Катич

И снова «криминальный талант»: роль детектива Кейт Беккет в сериале "Castle" позволила в прошлом году 39-летней канадско-американской актрисе попасть в рейтинг с доходом в \$12 млн. После окончания съемок Стана снова получила роль детектива: сейчас она снимается в сериале "Absentia" в роли агента ФБР, охотящейся за опасным серийным убийцей.







## Александр ШИРВИНДТ

актёр театра и кино,  
театральный режиссёр и сценарист

Основной успех молодому актеру приносили роли в спектаклях, поставленных Анатолием Эфросом, который возглавил театр в 1964 году.

В 1968 году вслед за Эфросом он оказался в Московском драматическом театре на Малой Бронной. В Театре на Малой Бронной Александр Ширвиндт проработал 2 года.

В 1970 году Александр Ширвиндт уходит из театра на Малой Бронной. Его новым пристанищем стал Театр сатиры, куда его давно звали Михаил Державин и Андрей Миронов. В Московском театре сатиры он сыграл более 30 ролей, поставил немало спектаклей как режиссер, а в декабре 2000 года назначен художественным руководителем этого прославленного театра.

Первой ролью Александра Ширвиндта в Театре сатиры стал граф Альмавива в знаменитой постановке В.Н. Плучека «Безумный день, или Женитьба Фигаро» Бомарше (1970).

С первых дней работы в Театре сатиры Александр Ширвиндт начал заниматься режиссурой. В 1970 году он совместно с Марком Захаровым поставил спектакль «Проснись и пой!» по пьесе М. Дьярфаша. Позднее он нередко выступал в качестве не только режиссера, но и автора или соавтора сценария. Среди таких работ спектакли, поставленные им по сценариям, написанным в соавторстве с Г. Гориним: «Нам - 50» (совместная постановка с М. Микаэляном, 1974) и «Концерт для театра с оркестром» (1982), а также спектакли по собственным сценариям: «Молчи, грусть, молчи...» (1985), «Спартак» (Мишулин) - «Зритель» (сборная) (1992).

В 2000-м Ширвиндт был назначен худруком Театра Сатиры, продолжая и режиссёрскую работу, и игру на подмостках этого театра.

### КИНО

Александр Ширвиндт много снимался в кино. Первым успехом можно считать фильм «Приходите завтра» Евгения Ташкова, в котором он играл лже-Станиславского. Затем были многочисленные работы в других фильмах.

Большой успех у зрителей имело неподражаемое трио Александр Ширвиндт - Андрей Миронов - Михаил Державин в искрометной комедии «Трое в лодке, не считая собаки» (1979). Принесла славу Ширвиндту и роль одного из друзей Жени Лукашина в комедии Эльдара Рязанова «Ирония судьбы, или С легким паром». Ширвиндт снялся еще в нескольких картинах Эльдара Рязанова. В «Вокзале для двоих» он сыграл Шурика, тапера в привокзальном ресторане, в драме «Забытая мелодия для флейты» - чиновника Мясоедова, в «Стариках-разбойниках» - референта министра.

Особенно плодотворно Александр Ширвиндт работал в кино в 80-е годы. Он сыграл обаятельного афериста Леонидо Папагатто в сатирической комедии Всеволода Шилова «Миллион в брачной корзине». Среди других заметных работ Ширвиндта - Юрий Николаевич, директор туристического бюро в мелодраме «Отпуск за свой

счет», Фиарелли в музыкальном фильме «Принцесса цирка», худрук в комедии «Серебряное ревью», Аркадий в мелодраме «Самая обаятельная и привлекательная», ведущий телепередачи в трагикомедии «Зимний вечер в Гаграх», Аркадий в комедии «Бабник», Тартаковский в комедии «Искусство жить в Одессе».

Много работал на озвучке мультипликационных фильмов. Начав с чтения закадрового текста в мультфильме для взрослых под названием «Машинка времени», снятом в 1967 году, актёр, например, дважды озвучивал Чеширского Кота в мультфильмах по классической сказке Льюиса Кэрролла. «Алису...» первый раз сняли на студии «Киевнаучфильм» в 1981-м, а когда потребовалось в 2010-м сделать русский дубляж голливудской версии, на роль Кота вновь пригласили его.

Параллельно с работой в кино и театре Александр Ширвиндт занимался преподавательской деятельностью. С 1958 года преподавал в Высшем театральном училище имени Б.В. Щукина (с 1995 года - профессор). Среди его



выпускников: Андрей Миронов, Алла Демидова, Наталья Гундарева, Светлана Рябова, Александр Пороховщиков, Леонид Трушкин, Леонид Ярмольник и многие другие актеры.

Александр Ширвиндт на протяжении многих лет был постоянным участником целого ряда телевизионных программ. Огромной популярностью пользовались его циклы передач «Семь нас и джаз», «Терем-теремок» и особенно «Театральные встречи». Полюбили зрители и выступления тандема Александр Ширвиндт - Михаил Державин. Многие их эстрадные зарисовки популярны и актуальны по сей день.

### ЛИЧНАЯ ЖИЗНЬ

Со своей будущей женой Натальей Белоусовой Александр Ширвиндт познакомился еще в начале 50-х под Москвой, в дачном поселке НИЛ, который основал ее дед в свою бытность главным архитектором Москвы. Согласно семейной легенде, в начальной стадии знакомства с Натальей Ширвиндта пленило в девушке, прежде всего, то, что у нее в хозяйстве имелась корова. Александр очень любил молоко и вначале полюбил корову. А затем увлекся и ее хозяйкой. Правда, на момент женитьбы молодых обстоятельства сложились таким образом, что с коровой Белоусовым пришлось расстаться.

По профессии Наталья Николаевна - архитектор. В 1965 году Александр Ширвиндт вместе с женой и сыном переехали в знаменитую высотку на Котельнической набережной.

В 1958 году у них родился сын, которого назвали Михаилом. Михаил закончил Театральное училище им. Щукина и продолжил дело своего отца. По настоящее время работает телеведущим на телевидении.

Александр Анатольевич увлекается рыболовством. Раньше друзья Державин и Ширвиндт частенько ездили рыбачить куда-нибудь далеко. И все мы не можем представить Ширвиндта без его любимой трубки, которую привез в качестве подарка Александру Вилию Горемыкин. Своё отношение к жизни Александр Ширвиндт сообщает так: «Пытаюсь воспринимать ее иронично - философски, понимая всю бренность нашего существования».



**Александр ШИРВИНДТ** родился в Москве 19 июля 1934 года в семье скрипача, музыкального педагога Анатолия Густавовича (Теодора Гедадьевича) Ширвиндта (1896, Одесса - 1961, Москва) и редактора Московской филармонии Раисы Самойловны Ширвиндт (урождённой Кобыливец; 1896, Одесса - 1985, Москва). Мать в молодости начинала как актриса МХАТа, но по состоянию здоровья была вынуждена оставить сцену.

Отец играл в оркестре Большого театра, затем преподавал в Музыкальном техникуме имени А. А. Ярошевского. Детство Александра прошло в центре Москвы, в старом доме в Скертном переулке у Никитских ворот. Во время Великой Отечественной войны родители ездили с актерскими бригадами по воинским частям. Александра растили бабушка и няня.

### ДЕТСТВО

1-й класс Александр Ширвиндт окончил в 1943 году в эвакуации, в школе города Чердынь Пермской области. Оставшиеся 9 классов проучился в московской школе N 110 - туда отдавали детей самых высокопоставленных родителей. В одном классе с Ширвиндтом учился сын будущего советского лидера Сергей Хрущев. Помимо учебы в музыкальной и общеобразовательной школах, Александр посещал еще одно заведение - школу балетных танцев при Доме ученых.

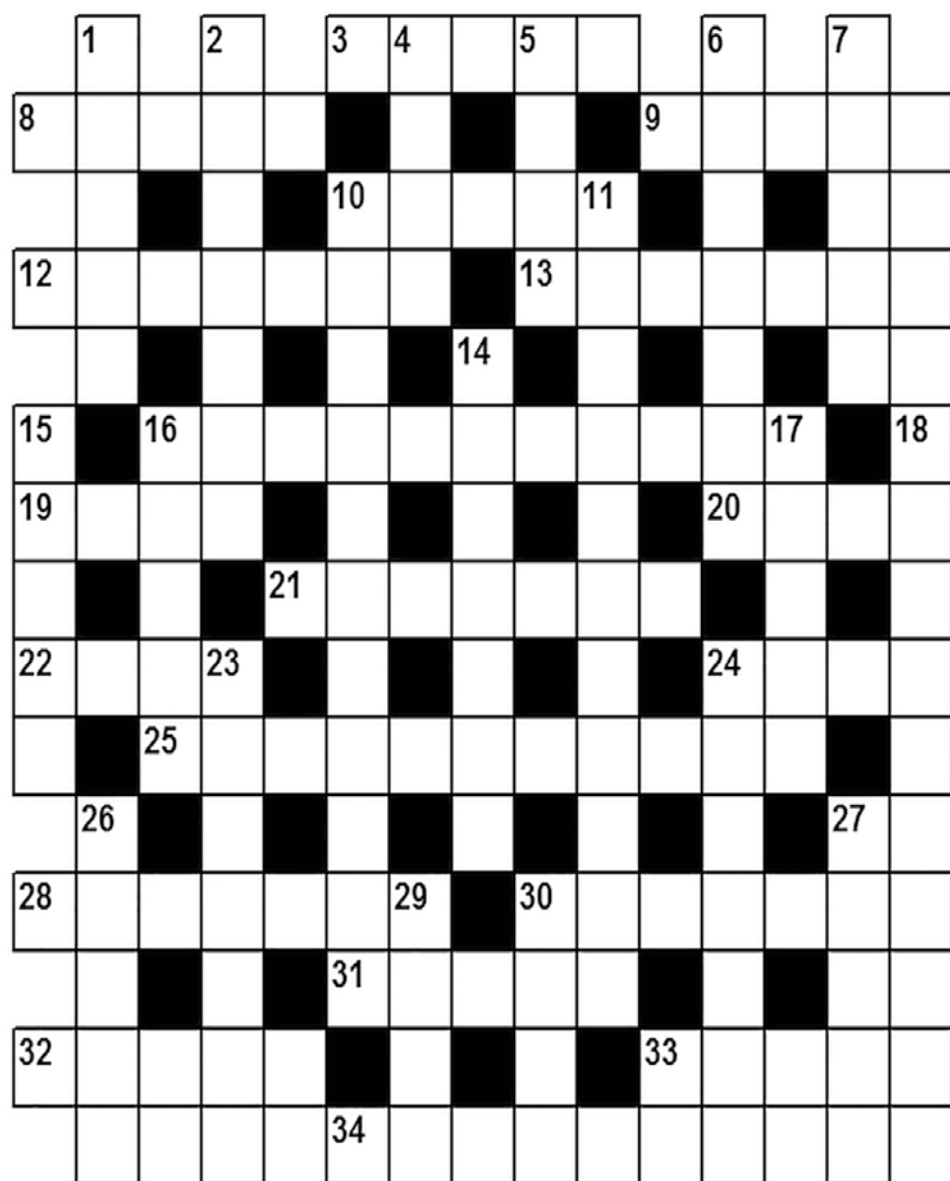
В музыкальной школе Александр проучился пять классов, после чего его отчислили с выводом «К музыке не пригоден». В доме родителей часто бывали выдающиеся деятели искусства, мастера сцены и эстрады: А. Яхонтов, Я. Флиер, Дмитрий Журавлев, Василий Качалов, Ростислав Плянт, Рина Зеленая, Леонид Утесов. Уже в школе Александр твердо решил, что станет актером, много играл в самодеятельном театре.

### ТЕАТР

В 1952 году Александр Ширвиндт поступил в Театральное училище имени Б.В. Щукина. С первых же дней своего пребывания в «Щуке» Ширвиндт зарекомендовал себя как одаренный ученик. Сыграл главные роли в дипломных спектаклях «Трудовой хлеб» А. Островского и «Ночь ошибок» Голдсмита. В 1956 году Ширвиндт окончил училище с отличием и попал в труппу Театра-студии киноактера.

В 1957 году он был зачислен в штат киностудии «Мосфильм». Дебют в кино состоялся в комедии Семена Деревянского и Рафаила Суловича «Она вас любит». Александр Ширвиндт сыграл небольшую роль молодого человека по фамилии Ухов, и на гонорар, полученный за эту роль, смог приобрести автомобиль «Победа».

## КРОССВОРД



## ПО ГОРИЗОНТАЛИ:

3. Теннис «в одну сторону». 8. Компьютерный медвежатник. 9. Средство для небольших штукатурных работ на женском лице. 10. Краснобай из Греции. 12. Утренняя гимнастика для челюстей. 13. Спиртное с точки зрения энергетика. 16. Уличная борьба с осадками Деда Мороза. 19. Тихое место водоема, где водятся черти. 20. Дуга в роли ворот. 21. Блестящий деятель науки, превращенный в небесное тело. 22. Крокодиле имя. 24. Насильник ступы. 25. Шустрый мент. 28. Биологический дармод. 30. Икорный конкурент баклажана. 31. Расфуфыренная красавица. 32. «Водитель» медведя по русским ярмаркам. 33. Она не определяет содержание, скорее, зависит от него. 34. Девочка с юбочкой из плюша.

## ПО ВЕРТИКАЛИ:

1. Мясная прибыль в супе. 2. Религиозный отщепенец. 4. Речь «во все горло». 5. Скорый процесс рождения. 6. Любительница клубнички с перчиком. 7. Что качают в суде? 10. Книжный подсказчик для интуриста. 11. Что человек знает у своей породистой собаки, но не знает у себя? 14. Нечто из ничего. 15. То, чем занимается валютная биржа. 16. Что санитарка должна подложить под больного, который принял снотворное и слабительное одновременно? 17. Лагерь советской пионерии. 18. Времяпровождение - убийца времени. 23. И фотокамера, и комплект сотрудников, отправляющих в камеру. 24. Математик, прославивший собственные штаны. 26. Навар от коммерческой стряпни. 27. Роман в рифму. 29. Робкого десятка человек. 30. Брюки, помогающие дворникам.

## ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД В № 22

## ПО ГОРИЗОНТАЛИ:

1. Рупор. 5. Побег. 8. Емеля. 9. Манеж. 10. Телка. 11. Индюк. 12. Интим. 15. Агата. 18. Дар. 20. Сталин. 21. Жалоба. 22. Ода. 24. Ферма. 27. Осока. 30. Сеанс. 31. Октет. 32. Испуг. 33. Роман. 34. Алеша. 35. Аврал.

## ПО ВЕРТИКАЛИ:

1. Рамки. 2. Пункт. 3. Режим. 4. Бездна. 5. Пятка. 6. Балда. 7. Глаза. 13. Нытье. 14. Ислам. 16. Голос. 17. Табак. 18. Дно. 19. Ржа. 23. Драхма. 24. Флора. 25. Рытье. 26. Астра. 27. Осина. 28. Отпор. 29. Ангел.

## КАЛЕНДАРЬ ПРАЗДНИЧНЫХ ДНЕЙ

**16 июля** 1790 г. 227 лет назад Конгресс США постановил выделить специальную территорию для строительства новой столицы страны – Вашингтона. После победоносной войны жителей британских колоний Северной Америки за независимость от Англии и провозглашения США, новая страна имела несколько временных столиц. Последними из них являлись Нью-Йорк и Филадельфия. Там работали президент и правительство, а также проводились заседания Конгресса. Однако избранный в 1789 году первый президент США Джордж Вашингтон считал, что не следует объявлять столицей ни один из административных центров тогдашних Штатов. Он не хотел, чтобы то или иной штат считал себя «столичным» и претендовал таким образом на первенство и особый статус в федеративном государстве. Поэтому по настоянию Вашингтона 16 июля 1790 года Конгресс принял решение основать новый столичный город у реки Потомак, на территории особого «Федерального округа Колумбия», образованного на землях, вымежеванных у пограничья штатов Вирджинии и Мэриленда.

Первый президент не был в восторге от идеи наименования города в свою честь и всегда называл его просто «центром федерации». Тем не менее, через год после смерти Джорджа Вашингтона, одноименный город стал официальной столицей США. В 1800 году здесь, в здании президентской резиденции, обосновался второй из американских президентов – Джон Адамс. Выстроенный из серовато-белого песчаника особняк настолько контрастировал с соседними краснокирпичными зданиями, что его уже с 1809 года стали именовать «Белым Домом». А в 1902 году президент Теодор Рузвельт утвердил это название, в качестве официального наименования резиденции главы исполнительной власти США.

**17 июля** 1955 г. 62 года назад в США открылся первый «Диснейленд». В Анахайме, к югу от Лос-Анджелеса (штат Калифорния, США) выдающийся американский мультипликатор Уолт Дисней провел пышную церемонию открытия «Диснейленда», грандиозного развлекательного парка для детей и их родителей. Идея создать «Диснейленд» возникла, когда Уолт Дисней гулял с дочерьми в парке. Пока дети катались на каруселях, отец терпеливо сидел на лавочке и ждал, когда дочки нагуляются. Во время этих прогулок он и пришел к выводу, что Америке очень не хватает места, где было бы интересно проводить время и взрослым, и детям. Тогда Дисней решил создать такое место сам.

На строительство первого «Диснейленда» ушло 17 миллионов долларов. Однако в скором времени все вложения окупались в десятикратном размере. Только за первые 25 лет парк посетили более 200 миллионов человек! Однако Диснею этого было недостаточно, и в 1963 году он приступил к осуществлению еще более амбициозной идеи – «проекта X». Он купил подходящий участок земли во Флориде, на котором началось строительство нового парка. В октябре 1971 года открылся «The Walt Disney World», в 1983 году свой «Диснейленд» появился в Токио, а в 1992 – в Париже. На их улицах можно пожать руку персонажам диснеевских мультфильмов Микки-Маусу и Дональду Даку, покатасться на паровозике, повозке с лошадиной упряжкой или на канатной дороге. И вообще получить массу положительных эмоций!

**20 июля** уже много лет, начиная с 1966 года, во всем мире отмечают Международный день шахмат (International Chess Day). Название игры пришло из персидского языка: шах мат — властитель умер. Родиной шахмат является Индия. Там в V веке появилась предшественница шахмат — игра чатуранга. На Руси шахматы появились примерно в 9-10 веках. Считается, что игра в шахматы способствует развитию памяти, умственных способностей, творческого и логического мышления. Сегодня шахматы как вид спорта признаны в 105 странах мира. Этот праздник проводится по решению ФИДЕ — Всемирной шахматной федерации (World Chess Federation, FIDE), основанной в 1924 году.

**20 июля** отмечается интересный и пока еще молодой праздник – Международный День Торты (International Cake Day), посвященный дружбе и миру между людьми, странами, народами. Он проходит под девизом «I CAKE YOU», что значит – «Я приду к тебе с тортом», что, в общем, логично – как, если не тортом с чаем, отпраздновать мир и дружбу? У истоков этого сладкого праздника лета стоял «Миланский Клуб» Королевства Любви – сообщество друзей, членами которого являются музыканты, кулинары и другие увлеченные творческие натуры. И именно этот творческий союз в 2009 году начал традицию создания совместных музыкальных тортиков, которая затем была поддержана и другими странами.

Впервые в международном масштабе День Торты отмечался 20 июля 2011 года, став одной из инициатив Королевства Любви (международного некоммерческого проекта, реализующего глобальные культурные, гуманитарные и миротворческие инициативы), а проводится он с целью распространения идей мира и дружбы на планете через культуру. Поэтому и девизом Дня стала фраза «I CAKE YOU». Страны же, принявшие активное участие в этом первом праздновании «Дня Торты» в 2011 году, и стали основоположниками международного праздника – это США, Израиль, Россия, Украина, Белоруссия, Молдавия, Азербайджан, Грузия, Армения. В этот день был испечен первый в мире коллективный «многонациональный» миротворческий торт – в его приготовлении приняли участие многие люди из этих стран, которые присылали фотографии испеченных ими тортов на сайт праздника.

## ГОРОСКОП НА НЕДЕЛЮ

Всю неделю, вплоть до воскресенья, на небосводе царит убывающая Луна. Эта неделя обещает быть необычайно продуктивной. Смело можете планировать генеральную уборку, разбор шкафов и так далее. Все успеете! Но не забывайте награждать себя за старания и устраивать перерывы. В воскресенье 23 июля

- новолуние. В этот день астрологи рекомендуют как можно больше бывать на свежем воздухе, особенно, если погода будет хорошей! Солнце, приятный ветерок сделают свое дело. Вы сможете расслабиться, отдохнуть и набраться сил для новых свершений.

**♈ Овен** Любые предложения, которые будут поступать вам сейчас, проверяйте тысячу раз. Наивность может сыграть с вами злую шутку! В начале недели возникнет нежелание что-либо делать, апатия. Перетерпите этот период. Он - лишь сигнал о том, что вы устали и вам требуется отдых.

**♉ Телец** Хорошие новости будут ожидать вас в начале недели. Только не празднуйте победу раньше времени. Постарайтесь держать ее первое время в секрете, чтобы не сглазить. Период хорош для основательной работы. Можете смело загружать себя на полную катушку. Усталости вы почувствовать не будете!

**♊ Близнец** В личных отношениях вас ожидают кардинальные перемены. Возможно, вы получите долгожданное предложение руки и сердца. Свободным Близнецам можно рассчитывать на приятное знакомство. Новолуние 23 июля станет для вас особенным днем. Именно тогда может сбыться мечта, которую вы давно лелеяли.

**♋ Рак** Пора чем-то разнообразить вашу жизнь. Задумайтесь, может быть, вам сменить сферу деятельности или обзавестись новыми друзьями? Поездки, запланированные на это время, пройдут на «ура». А вот деловые вопросы сейчас лучше не решать. Работа над ними будет проходить с большим трудом.

**♌ Лев** Львам на этой неделе лучше не импровизировать. Наоборот, составьте четкий план действий. Только в этом случае успех обеспечен. Может накопиться напряжение в отношениях с возлюбленным. Вам необходимо вместе отправиться на отдых. Это может быть и короткая поездка, главное, чтобы вы были вместе.

**♍ Дева** Домашний быт поглотит Дев полностью. В конце концов, вы устанете и вам потребуется отдых. Лучше, если вы проведете его на природе - это подарит новые силы. Внимательно подбирайте слова в общении с близкими родственниками. Вы можете невольно обидеть их и потом долго будете просить прощения.

**♎ Весы** Рабочие мысли и идеи, которые будут постоянно у вас возникать, обязательно озвучивайте начальству. В них есть зерно! Особенно хорош для этого понедельник, 17 июля. С детьми сейчас лучше поддерживать хорошие отношения, иначе они могут оставить вас в стороне от важных событий в их жизни.

**♏ Скорпион** Период благоприятен для зачатия. Если у вас долгое время не получалось завести детей, сейчас самое время дать себе шанс! Ссориться с кем-либо не рекомендуется. Наоборот, постарайтесь поддерживать в себе спокойствие, мир. Откажитесь от тяжелой и вредной пищи.

**♐ Стрелец** С финансами Стрельцам в этот период не повезет. Ожидаются непредвиденные траты, возможно, близкие займут у вас немаленькую сумму. Не скупитесь: все вернется вовремя и с лихвой. На работе будьте начеку! Вероятно, против вас устраивают заговор. Выясните, кто зачинщик, и поговорите с ним тет-а-тет.

**♑ Козерог** Все хорошее, что должно случиться с вами в ближайшее время, придет к вам неожиданно. Вообще в этот период лучше ничего не планировать: все равно все пойдет не по плану. Возможны ссоры со вторыми половинками и даже расставания. Правда, они будут недолгими, и вскоре союз восстановится.

**♒ Водолей** Даже скептикам в ближайшую неделю лучше положиться на интуицию. Она будет править вашим миром. Велик шанс заболеть: не сильно, но не приятно. На работе будет много бумажной волокиты. В перерывах между праведным трудом налаживайте отношения с коллегами за чашечкой чая.

**♓ Рыбы** Ближайшая неделя выдастся непростой, но принесет хорошие плоды. В конце этого периода вы будете вымотаны, но довольны собой. 20 июля некоторые Рыбы могут получить знак от судьбы, который заставит задуматься о кардинальных изменениях. Прежде всего они ожидают в личных отношениях.

## ТАЛИСМАНЫ И ОБЕРЕГИ ДЛЯ ЗНАКОВ ЗОДИАКА

Грамотно подобранные талисманы работают безупречно, кроме везения и благосостояния они приманивают к своему владельцу счастье и успех в делах личного характера. Следует помнить, что определенному Знаку Зодиака соответствует конкретный талисман, поэтому подбирая его, следует быть особенно внимательным.

Крайне важно, чтобы талисман был новым, никем ранее не использованным. Прекрасно, если выбранный предмет будет заряжен магом сведущим в этой области. После этого нельзя никому передавать свой талисман даже на время. Если это произойдет, хозяин оберега начнет терять собственную энергию и окажется открытым для разнообразных напастей, неприятностей и болезней.

Фактически, талисманом может стать абсолютно любой предмет. Если взяв ту или иную вещь в руки, человек ощущает нечто приятное, теплое или положительную вибрацию, значит это его талисман. Он будет привлекать к своему хозяину успех, благосостояние, счастье в семейных делах.



**Овен.** Люди, рожденные под этим Знаком Зодиака, тратят гигантское количество энергии в общении с окружающими. Талисманы круглой или квадратной формы, преимущественно красного, оранжевого или зеленого цветов помогут им поддерживать собственные душевные силы. Овнам покровительствует Марс, поэтому им следует носить обереги в виде клинкового оружия (кинжалов, ножей, мечей). Подходящие камни для данного Знака: аметист, гранат, рубин или алмаз.



**Телец.** Идеальные материалы для талисманов — дерево или бронза. Деревянные талисманы в 2014 году будут особенно актуальны для Тельцов. Успех, семейное благополучие и финансовую стабильность представителям этого Знака Зодиака может принести фигурка

слона. А вот красного цвета в любом проявлении лучше избегать. Среди камней прекрасным выбором оберега для Тельцов станут сапфир, изумруд и нефрит.



**Близнецы.** Этот знак представляет переменчивую воздушную стихию. Представителям Знака в качестве талисманов подойдут брелоки или кулоны с изображением замочной скважины, ключа или театральной маски. Хорошо на Близнецов влияет синий, голубой, белый цвета, а оттенки зеленого, наоборот, только повредят. Украшения из агата, хризопраза или берилла прекрасно дополняют образ и защищают своего обладателя.



**Рак.** Луна покровительствует данному Знаку, поэтому его представителям полезно будет иметь при себе талисман в форме луны или

сердечка. Спокойствие и уверенность в себе принесут украшения в виде рака или краба. Подходящие металлы: белое золото и серебро, камни: янтарь и бирюза, жемчуг.



**Лев.** Талисманы, олицетворяющие силу этого Знака Зодиака — солнце, орел и, собственно, лев. Тем более что планета-покровитель Львов именно Солнце. Его изображение нивелирует притягательность лести. Представителям данного Знака необходимо избегать холодных цветов и оттенков. Золото и топазы — великолепный выбор для изготовления талисмана в данном конкретном случае.



**Дева.** Придать уверенности, защитить от несчастий и привлечь успех и любовь к этому Знаку сможет талисман-сова. Если он будет изготовлен из гипса или глины, его сила возрастет вдвое. Спокойные и холодные оттенки усилят положительное воздействие оберега. Предметы из сердолика или малахита тоже принесут Девам удачу.



**Весы.** Здесь все просто — украшение в виде весов с двумя подвешенными чашами позволит стать серьезней и собранней. Изготовленный из серебра талисман — наилучший вариант для Весов, желающих разбогатеть. Им вообще подходят холодные цвета и оттенки. Опал, берилл, сапфир — эти камни прекрасно гармонируют с Весами.



**Скорпион.** Талисманом может стать все, что как-либо связано с оружием или битвой. Скажем, миниатюрная булава, небольшое

пушечное ядро и прочее. Удачу знаку может принести изображение или фигурка лягушки. Основной цвет — красный, камни — гематит или рубин.



**Стрелец.** Лучшие защитники для представителей этого Знака Зодиака — птица Феникс или жук-скарабей. Небольшая фигурка лошади или крошечная подкова из бронзы тоже возымеет положительный эффект. Цвет Стрельца — синий. Агат, топаз и хризолит — подходящие камни.



**Козерог.** Прекрасный выбор в данном случае — изображение лестницы или монетка. Удачу и успех привлекают обереги и талисманы всех оттенков желтого, в частности золотые украшения с рубинами или ониксом.



**Водолей.** Фигурка ангела или птицы — прекрасный талисман для Водолея. Все, что связано с полетом и небесами прекрасно подойдет Водолеям в качестве талисмана. В том числе и любые предметы с оттенками синего. Подходящие металлы для этого Водолея — серебро или платина. Среди камней им стоит остановить свой выбор на цирконии и аметистах.



**Рыбы.** Вполне ожидаемо, что талисманом для данного знака является все, что каким-либо образом связано с водой, например обереги, изготовленные из кораллов. Подвески в форме рыб или медуз, инкрустированные жемчугом — прекрасный выбор. Благоприятные цвета — зеленый или голубой.

**24/7 Reefer Emergency Service**  
 After Hours Reefer Service  
**609-321-4795**  
 (Carrier & Thermo King)

**Phila**  
 TRUCK REPAIR  
 6225 Tacony St,  
 Philadelphia, PA 19135



**Приглашаем на работу опытных механиков**

- Профилактическое обслуживание
- Компьютерная диагностика
- Hunter Laser Alignment
- Балансировка колес
- Сварка любого вида
- Коробки передач, сцепления
- Реставрация приводных валов
- Оси
- Подвески
- Электрический ремонт
- Кондиционеры
- Рефрижераторные работы
- Ремонт любых видов
- Ремонт прицепов любого рода
- Запчасти и фильтры OEM
- Круглосуточная аварийная служба
- Шины

**215-437-7377**

**N-Trans Inc**  
 2000 Bennett Road, Philadelphia PA 19115  
**262.744.2015**

Транспортная компания N-Trans Inc специализируется по перевозке рефрижераторных грузов с Филадельфии до Лос-Анджелеса

приглашаем водителей CDL с опытом работы и без

- шестидневные стабильные рейсы
- новая техника,
- стабильная зарплата
- хорошие условия



**ПРЕДЛАГАЕМ КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ CDL КЛАССА А**  
 После успешного завершения программы CDL трудоустроиваем и возмещаем расходы за обучение:  
**267.441.6600**

**DC TRANSPORT**  
 Welcome Professional Class A Drivers & Owner-Operators!  
**NEW LOCATION IN PHILADELPHIA, PA**

**VOLVO TRUCKS**  
 Fuel Advance Card \* Cash Advance  
 EZ Pass \* PrePassTeam & Solo  
 Quick Pay \* Bonus  
**HIRING DRIVERS:**  
 717-770-2600 ext. 207

**PENNSYLVANIA TERMINAL**  
 1560 Robinhood Drive,  
 Etters, PA 17319  
 Storage / Cross-docking  
**WE SPEAK:**  
 English, Russian, Ukrainian & Polish

**VALLEY GREEN TRUCK SERVICES**  
 Your complete source of HD Parts & Service  
 1560 Robinhood Drive, Etters, PA 17319  
**717-915-1222**

- \* Full Computer Diagnostic Check-Ups
- \* Authorized Parts Distributor
- \* Truck and Trailer Repair
- \* A/C System Recharge
- \* Volvo OE and AM Parts



Terminals: \* California \* Texas \* Pennsylvania

**ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ**  
 (по всем штатам, включая местные по Филадельфии):  
**MOVING**  
 - КУРЬЕРСКАЯ ПОЧТА (из рук в руки)  
 - СРОЧНЫЕ ГРУЗЫ (до 3,000 Lbs).




**К ВАШИМ УСЛУГАМ:**  
 грузовые вэны Mercedes-Benz  
 Опытные водители,  
 коммерческая страховка на ваш груз

**267-403-9900**